

## Dispensador de agua INSTANT

Distributeur d'eau

Wasserspender

Water dispenser

Distributore d'acqua

Dispensador de água

Heetwaterdispenser



**INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO  
CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN  
GEBRAUCHS UND INSTANDHALTUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE AND MAINTENANCE  
ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE  
INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO  
GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN**

<b>Índice</b>	<b>Pág</b>
Importantes Medidas de Seguridad	3
Principales especificaciones técnicas	6
Información Relevante	6
Función principal	8
Instalación	8
Descripción de las partes	9
Funcionamiento	10
Mantenimiento & Limpieza	11
Solución de problemas	12

<b>Index</b>	
Consignes de Sécurité Importantes	13
Spécifications techniques principales	16
Information Utile	16
Fonction principale	18
Installation	18
Descriptions des parties	18
Fonctionnement	20
Maintenance & Nettoyage	21
Solution de problèmes	22

<b>Index</b>	
Wichtige Sicherheitsvorkehrungen	23
Wichtigste technische Daten	26
Wichtige Information	26
Hauptfunktion	28
Aufbau	28
Beschreibung der Maschinenteile	29
Funktionsweise	30
Wartung & Reinigung	31
Problemlösung	32

<b>Index</b>	
Important Safety measures	33
Specification	36
Worthy Information	36
Main function	38
Installation	38
Parts List	39
Operation	40
Maintenance & Cleaning	41
Problem solving	42

<b>Índice</b>	
Importanti misure di sicurezza	43
Principali specifiche tecniche	46
Informazioni importanti	46
Funzione principale	48
Installazione	48
Descrizione delle parti	49
Funzionamento	50
Manutenzione & Pulizia	51
Risoluzione dei problemi	52

<b>Índice</b>	
Medidas de Segurança Importantes	53
Principais características técnicas	56
Informação Relevante	56
Função principal	58
Instalação	58
Descrição dos componentes	59
Funcionamento	60
Manutenção & Limpeza	61
Solução de problemas	62

<b>Inhoudsopgave</b>	
Belangrijke veiligheidsvoorschriften	63
Voornaamste technische gegevens	66
Belangrijke informatie	66
Hoofdfunctie	68
Installatie	68
Beschrijving van de onderdelen	69
Werking	70
Onderhoud & Reiniging	71
Probleemoplossing	72

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

Este manual contiene información de seguridad relevante para el mantenimiento, uso y manejo de este producto. Cualquier omisión al seguir estas instrucciones puede resultar en un daño serio. Si no entiende el contenido de este manual, comuníquese-lo a su supervisor. No ponga en funcionamiento este equipo hasta que no haya leído y entendido el contenido de este manual.

## **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Cuando utilice cualquier tipo de electrodomésticos deberá seguir siempre unas precauciones básicas de seguridad, incluyendo lo siguiente:

- 1.- Para evitar posibles descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe, ni el aparato en agua ni en ningún otro líquido. No introduzca destornilladores ni elementos metálicos en el interior del aparato.
- 2.- NO use el artículo eléctrico si el lugar de trabajo está húmedo o mojado o si debe trabajar sobre la lluvia. Si usa un aparato electrónico con las manos mojadas o parado en el agua, puede sufrir una descarga eléctrica.
- 3.- Si el cable de suministro está dañado, este deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otra persona autorizada por el fabricante. En caso de manipulación del mismo por personal no autorizado, la garantía dejará de tener validez con efecto inmediato.
- 4.- No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
- 5.- No utilice el electrodoméstico si está dañado.
- 6.- Apague el electrodoméstico antes de cambiar los accesorios o las piezas auxiliares que se mueven durante el uso.
- 7.- No lo deje funcionando sin vigilancia. Desenchúfelo después de cada uso

- 8.- Evite el contacto con las partes en movimiento. Extreme la atención durante la limpieza.
- 9.- Desconecte siempre el artículo eléctrico de la toma de corriente si lo deja sin atención, antes del montaje y desmontaje o la limpieza.
- 10.- Este artículo está diseñado para uso exclusivo doméstico y NO profesional
- 11.- Evite el contacto con las partes calientes.
- 12.- Utilice este electrodoméstico sólo para el uso para el que ha sido concebido tal y como se describe en este manual. No utilice elementos accesorios sin la recomendación del fabricante.
- 13.- Emplee tan sólo respuestos originales.
- 14.- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o formados acerca del uso seguro del aparato y si entienden los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato.
- 15.- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- 16.- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 17.- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- 18.- Este texto está destinado a los usuarios de los países extracomunitarios: este aparato no ha sido diseñado para usuarios (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que una persona responsable

de su seguridad las haya supervisado y formado en cuanto al uso del aparato. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con el aparato.

19.- El fabricante y el vendedor se consideran responsables en términos de seguridad, confiabilidad y prestaciones únicamente si;

A.- La máquina es utilizada según las instrucciones de uso.

B.- La instalación eléctrica del ambiente de utilización de la máquina cumple con las leyes vigentes.

20.- **DESHACERSE DEL ELECTRODOMESTICO:** No se deshaga de este producto como basura municipal no clasificada. Debido al uso de elementos eléctricos y electrónicos es necesaria la recogida selectiva del mismo, tal y como ordena el RD 208/2005 de recogida selectiva de productos eléctricos.

## PRINCIPALES ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69298</b>
<b>VOLTAJE:</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>POTENCIA:</b>	2400 W (máx.)
<b>CAPACIDAD:</b>	2,00 L
<b>NIVELES DE CALENTAMIENTO:</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>NIVELES DE DISPENSADO AGUA:</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>MEDIDAS:</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>PESO:</b>	2,50 Kg



## INFORMACIÓN RELEVANTE

### Información sobre la garantía

Este manual aporta las instrucciones de instalación, funcionamiento y seguridad del dispensador de agua. Le recomendamos que lea todas las instrucciones de seguridad, funcionamiento e instalación antes de su instalación y puesta en marcha.

El dispensador de agua es un producto basado en una extensa investigación y testado de forma práctica. Los materiales utilizados han sido seleccionados para alcanzar la mayor duración, un aspecto atractivo y un óptimo rendimiento.

Cada unidad se inspecciona detalladamente antes de su envío.

**IMPORTANTE!** Conserve estas instrucciones para su futura referencia.  
Si la unidad cambia de propietario, asegúrese de que este manual acompaña al equipo.

## ADVERTENCIA

- 1.- Conecte el dispensador de agua en una toma de corriente eléctrica con el voltaje, tamaño y configuración de conexión adecuados. Si no encajan el enchufe y el receptáculo, póngase en contacto con un electricista profesional para determinar el voltaje y tamaño adecuado para instalar la toma de corriente eléctrica adecuada.
- 2.- Para evitar cualquier lesión, apague el interruptor eléctrico, desenchufe la unidad de la fuente de alimentación eléctrica y deje que se enfríe antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

- 3.- Para un funcionamiento adecuado y seguro, la unidad debe estar colocada a una distancia razonable de las paredes y materiales inflamables. Si no se respetan las distancias de seguridad se puede provocar una decoloración o combustión. No coloque el hervidor de agua eléctrico debajo de estantes o a una distancia inferior a 30 cm (12") del techo.
- 4.- Deje un espacio libre de al menos 30 cm (12") por los laterales. Deje un espacio libre de 50 cm (20") por la zona de descarga delantera y trasera para propiciar un funcionamiento correcto y seguro.
- 5.- Para evitar lesiones o daños no tire del cable eléctrico de la unidad.
- 6.- Para evitar lesiones, no utilice la unidad si el cable está desgastado o pelado.

## PRECAUCIONES

- 1.- Coloque la unidad en una base a la altura adecuada, en una zona conveniente para su uso. Se debe evaluar en su ubicación que la unidad o su contenido no se caigan accidentalmente y sea lo suficientemente fuerte como para soportar el peso de la unidad.
- 2.- No coloque nada encima del dispensador de agua; podría dañar el mismo o causar posibles lesiones personales.
- 3.- Cuando instale la unidad para su funcionamiento, asegúrese de que no está conectada a la red y que el aparato se encuentra a temperatura ambiente. De lo contrario se pueden causar lesiones personales.
- 4.- Para evitar daños en el dispensador de agua o lesiones personales, ponga en funcionamiento el mismo siempre con agua en el interior.

- 5.- La unidad no es impermeable. Para un funcionamiento seguro y adecuado coloque la unidad en el interior donde la temperatura ambiente sea de al menos 21°C (70°F) y como máximo 29°C (85°F).
- 6.- No coloque el dispensador de agua en un área expuesta a temperaturas excesivas o agrasas de planchas, freidoras, etc. Una temperatura excesiva puede causar daños en la unidad.
- 7.- No coloque el dispensador de agua en un área sin ventilación por la parte delantera y trasera de la unidad.
- 8.- Algunas superficies exteriores de la unidad se calentarán. Tenga cuidado cuando toque estas zonas para evitar lesiones.
- 9.- No sobrepase el llenado del dispensador de agua de la marca MAX.

## **FUNCIÓN PRINCIPAL**

Calentar y servir el agua a distintas temperaturas y distintas capacidades.

## **INSTALACIÓN**

### **DESEMBALAJE**

- 1.- Abra la caja grande. Retire todo el material de embalaje y la cubierta protectora de la unidad y sus piezas.
- 2.- Extraiga todos los accesorios y libro de instrucciones.
- 3.- Sitúe el aparato en una superficie dura, plana y nivelada.
- 4.- Asegúrese de limpiar con agua jabonosa y secar el depósito de agua.



## DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

### 1.- Display

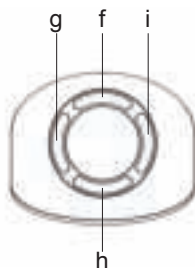
- a) Volumen de agua seleccionada
- b) Temperatura seleccionada
- c) Alarma
- d) Bloqueo
- e) Máquina en funcionamiento

### 2.- Botones de selección

- f) DISPENSE
- g) TEMPERATURE
- h) LOCK
- i) VOLUME

### 3.- Luces de funcionamiento

- 4.- Boquilla de salida
- 5.- Bandeja
- 6.- Tapa del depósito
- 7.- Deposito de agua
- 8.- Cable



## FUNCIONAMIENTO



Antes del primer uso, es necesario seguir las instrucciones que aparecen en el apartado de mantenimiento de este manual

- 1.- Limpie la bandeja (5) y el depósito de agua (7) con agua y jabón diariamente.
- 2.- Llene el depósito de agua fría, deseche el agua almacenada previamente en el depósito. Para el correcto funcionamiento del hervidor, el nivel de agua debe estar comprendido entre las marcas de nivel máximo y mínimo (FOTO 1).

**NOTA:** Este artículo solo puede emplearse con agua. No llene el depósito con otro líquido que no sea agua. Emplee agua descalcificada para alargar la vida útil del aparato.

- 3.- Monte la bandeja debajo de la boquilla de salida. La base de la bandeja esta imantada, acérquela al cuerpo del artículo para que los imanes de la bandeja y del cuerpo se atraigan y la bandeja se quede en su posición (FOTO 2).
- 4.- Enchufe el aparato en una fuente de corriente compatible y pulse el botón LOCK (h) para programar la máquina.

**NOTA:** A pesar de que el artículo esté conectado a la red eléctrica, el display se apagará si no se encuentra en funcionamiento. Pulse cualquier botón para activar el display y continuar con su programación.

- 5.- Realice el calibrado de la máquina antes del primer uso o después de cambiar el aparato de ubicación siguiendo las instrucciones que aparecen a continuación:
  - a) Mediante el botón TEMPERATURE (g), seleccione 25°C.
  - b) Mediante el botón VOLUME (i) de vertido, seleccione la medida más larga, 300 ml.
  - c) Ponga una taza o un vaso bajo la boquilla de salida y pulse el botón DISPENSE (f) para comenzar con el ciclo de dispensado.
  - d) Una vez terminado el ciclo vacíe el recipiente de agua y vuelva a colocarlo debajo de la boquilla de dispensado.
  - e) Vuelva a realizar un ciclo de dispensado seleccionando 95°C y la medida más larga de dispensado 300ml. De este modo, el hervidor quedará calibrado.

- 6.- Una vez el artículo este calibrado, utilice el botón TEMPERATURE (g) para seleccionar entre los 4 niveles de temperatura: 25°C, 70°C, 85°C y 95°C. Siga la siguiente tabla orientativa para elegir la temperatura adecuada dependiendo de la infusión que quiere preparar (FOTO 3).
- a) Té blanco: Infusione durante 3 -7 minutos a 70°C.
  - b) Té verde: Infusione durante 2 -3 minutos a 70°C.
  - b) Té oolong o té azul: Infusione durante 3 minutos a 85°C.
  - c) Té negro: Infusione durante 4-5 minutos a 95°C.
  - d) Té rojo: Infusione durante 4-5 minutos a 95°C.
  - e) Flores de Té: Infusione durante 5 minutos a 95°C.
  - f) Rooibos: Infusione durante 5-6 minutos a 95°C.
  - g) Infusiones: Infusione durante 5-6 minutos a 95°C.
- 7.- Utilice el botón VOLUME (i) para seleccionar entre los 3 niveles de vertido: corto (150 ml), medio (230 ml) y largo (300ml). La medida seleccionada aparecerá en el display (a) (FOTO 4).
- 8.- Ponga una taza o vaso sobre la bandeja, debajo de la boquilla de salida (4).
- 9.- Pulse el botón LOCK (h) para desbloquear el hervidor. Tenga en cuenta que el aparato se bloquea automáticamente después de 5 segundos de inactividad (FOTO 5).
- 10.- Pulse el botón DISPENSE (f). El agua se dispensará automáticamente a través de la boquilla de salida. Las luces laterales de funcionamiento (3) se encenderán mientras el aparato este en funcionamiento (FOTO 6).
- 11.- Pulse de nuevo el botón DISPENSE (f) si desea dejar de verter agua antes de que termine el ciclo.
- 12.- Desenchufe la máquina después de su uso.

## MANTENIMIENTO / LIMPIEZA

- 1.- Limpie la bandeja (5) y el depósito de agua (7) con agua y jabón diariamente. Emplee únicamente productos de limpieza no abrasivos. Seque los accesorios después de su limpieza.

**NOTA:** Tenga en cuenta que el cuerpo de este artículo no es sumergible. Emplee un paño húmedo para limpiar el cuerpo del hervidor.

- 2.- Limpie el exterior del hervidor mediante un paño húmedo.
- 3.- Realice periódicamente una limpieza integra del hervidor de agua.
- a.- Vierta en el depósito de agua dos partes de agua fría y una parte de vinagre blanco.
  - b.- Realice varios ciclos de vertido programando a la máxima capacidad y a una temperatura de 85 grados.
  - c.- Limpie el depósito de agua con agua y jabón. Llene de nuevo el depósito con agua fría.
  - d.- Realice varios ciclos de vertido programando a la máxima capacidad y a una temperatura de 85 grados para eliminar el vinagre que pueda haber en el circuito interior.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE MOTIVO	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- El aparato no está conectado a la red eléctrica</li> <li>2.- El artículo está bloqueado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Enchufe el artículo antes de su uso</li> <li>2.- Pulse el botón de desbloqueo</li> </ol>
El aparato no dispensa agua	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- El depósito de agua no está debidamente colocado</li> <li>2.- El artículo está bloqueado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Presione ligeramente el depósito con ambas manos para asegurar que el agua fluye a través de la entrada.</li> <li>2.- Pulse el botón de desbloqueo</li> </ol>
La alarma esta activada	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- No hay suficiente agua</li> <li>2.- La temperatura del agua del depósito es demasiado baja o demasiado alta.</li> <li>3.- El primer uso de la máquina no se ha realizado a 25 °C</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Asegúrese que el nivel de agua está por encima de la marca de mínimo del deposito</li> <li>2.- La temperatura del agua del depósito debe estar a temperatura ambiente.</li> <li>3.- El primer uso debe ser a 25°C. Siga las instrucciones que aparecen en el apartado de funcionamiento</li> </ol>
Olor anormal en el agua dispensada	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- El depósito de agua no está limpio</li> <li>2.- El agua del depósito no está en buen estado</li> <li>3.- Limpie integralmente el dispensador de agua</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Limpie el depósito de agua a diario.</li> <li>2.- Emplee agua fresca. No emplee agua que haya estado almacenada previamente. Emplee agua descalcificada.</li> <li>3.- Siga las instrucciones que aparecen en el apartado de limpieza para un lavado integro.</li> </ol>

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

Ce manuel contient une importante information de sécurité concernant la maintenance, l'utilisation et la manipulation de ce produit. Ne pas suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer de sérieuses blessures. Si vous ne comprenez pas les contenus de ce manuel, veuillez le soumettre à votre superviseur. Ne manipulez pas cet appareil, à moins d'avoir lu et compris le contenu de ce manuel.

## **MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- Pour éviter d'éventuelles électrocutions ne plongez ni le câble ni la prise, ni l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide. N'introduisez ni tournevis ni autres éléments métalliques à l'intérieur de l'appareil.
- 2.- NE PAS utiliser l'appareil électrique si le lieu de travail est humide ou mouillé, ou si vous devez travailler sous la pluie. Si vous utilisez un appareil électrique avec les mains mouillées ou en étant dans l'eau, vous pouvez recevoir une forte décharge électrique.
- 3.- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service de réparation agréé ou toute autre personne désignée par le fabricant. Si du personnel non autorisé le manipule, la garantie sera déclarée nulle et non avenue.
- 4.- Ne laissez pas le câble dépasser de la table ou du plan de travail, et ne le placez pas en contact avec des surfaces chaudes.
- 5.- N'utilisez pas l'appareil électroménager si celui-ci est endommagé.
- 6.- Éteignez l'appareil avant de changer les accessoires ou les pièces auxiliaires qui bougent pendant l'utilisation.

- 7.- Ne le laissez pas fonctionner sans surveillance.  
Débranchez-le avant toute utilisation.
- 8.- Évitez tout contact avec les parties mobiles. Faites particulièrement attention pendant le nettoyage.
- 9.- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation si elle est laissée sans surveillance et avant l'assemblage, le démontage ou nettoyage.
- 10.- Cet article a été conçu pour un usage exclusif domestique et NON professionnel
- 11.- Éviter le contact avec les parties chaudes.
- 12.- Utilisez cet appareil électroménager uniquement pour ce pour quoi il a été conçu, comme indiqué dans ce manuel. N'utilisez pas d'éléments ou d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 13.- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.
- 14.- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou des personnes ayant un manque d'expérience et de connaissances, à condition que celles-ci aient été supervisées ou formées à une utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 15.- Le nettoyage et l'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doit pas être effectué par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- 16.- Maintenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- 17.- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de contrôle à distance.

- 18.- Ce texte est destiné aux utilisateurs des pays extracommunautaires : cet appareil n'est pas destiné aux utilisateurs (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances à moins d'avoir été formés et encadrés pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- 19.- Le Fabricant et le Vendeur ne se considèrent responsable quant à la sécurité, la fiabilité et les performances que si;
- A.- La machine est utilisée conformément aux instructions d'utilisation
- B.- Le système électrique de l'environnement dans lequel la machine est utilisée, est conforme aux lois en vigueur.
- 20.- **REJET DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS:** Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères organiques non triées. En raison des éléments électriques et électroniques utilisés, il est nécessaire de le jeter conformément au Décret Royal espagnol 208/2005 sur le tri sélectif des déchets électriques.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES PRINCIPALES

<b>MODELE :</b>	<b>69298</b>
<b>TENSION :</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>PUISSANCE :</b>	2400 W (max.)
<b>CAPACITÉ :</b>	2,00 L
<b>NIVEAUX DE CHAUFFAGE :</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>NIVEAUX DISTRIBUÉS D'EAU :</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>MESURES :</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>POIDS :</b>	2,50 Kg



## INFORMATION UTILE

### Information de garantie

Ce manuel informe sur l'installation, la sécurité et les instructions du distributeur d'eau. Nous vous recommandons de lire toutes les instructions concernant la sécurité, l'installation et la manipulation avant de vous en servir.

Le distributeur d'eau est un produit dérivant de la recherche extensive et a été amplement testé. Les matériaux utilisés ont été sélectionnés en vue d'une durabilité maximum, un aspect attractif et des prestations optimales.

Chaque unité est intégralement inspectée et testée avant d'être expédiée.

**IMPORTANT!** Gardez ces instructions pour les consulter ultérieurement.  
Si l'appareil change de propriétaire, assurez-vous que le manuel accompagne celui-ci.

## AVERTISSEMENT

- 1.- Branchez le distributeur d'eau sur une prise électrique adéquatement mise à la terre avec le voltage, la taille et la configuration de prise corrects. Si la prise et le réceptacle ne coïncident pas, contactez un électricien qualifié pour déterminer le voltage et la taille adéquats et installer la prise électrique qui convient.
- 2.- Pour éviter toute blessure, tournez le contact sur OFF, débranchez l'appareil de la source d'énergie et laissez refroidir avant de commencer tout entretien.



- 3.- Pour votre sécurité et une correcte manipulation, l'appareil doit être situé à une distance raisonnable des murs et des matériaux combustibles. Si les distances de sécurité ne sont pas respectées, une décoloration ou une combustion pourrait survenir. Ne placez pas votre de bouilloire électrique sous des étagères ou à plus de 30 cm du plafond.
- 4.- Laissez un minimum de 3 cm de distance sur les côtés. Laissez un espace de 30 cm entre l'avant et l'arrière pour permettre une manipulation adéquate et de respecter la sécurité.
- 5.- Pour éviter des sérieuses blessures ou des dommages, ne tirez pas l'appareil par le câble.
- 6.- Pour éviter de vous blesser, cessez l'utilisation du câble s'il est effiloché ou usé.

### **PRÉCAUTIONS D'EMPLOI**

- 1.- Situez l'appareil à la hauteur du plan de travail, dans une zone qui convient à cet effet. L'emplacement devrait être plat pour éviter que l'appareil ou son contenu ne tombent accidentellement, et assez fort pour supporter le poids de l'appareil.
- 2.- Ne posez rien sur le haut du distributeur d'eau, car cela pourrait endommager celui-ci ou exposer le personnel à un danger.
- 3.- Quand vous installerez l'appareil pour l'utiliser, assurez-vous qu'il soit éteint. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser.
- 4.- Pour éviter d'endommager la distributeur d'eau et de causer des blessures personnelles, mettez l'appareil en marche avec de l'eau à l'intérieur.
- 5.- L'appareil n'est pas à l'épreuve des intempéries. Pour votre sécurité et une manipulation correcte, placez-le à l'intérieur, où la température ambiante devrait être au minimum de 21°C et au maximum de 29°C.

- 6.- Ne placez pas de distributeur d'eau dans une zone sujette à une excessive température ou à la graisse des grills ou friteuses, etc. Une température excessive pourrait causer des dommages à l'appareil.
- 7.- Ne placez pas de distributeur d'eau dans une zone qui réduirait l'entrée d'air autour de la partie frontale et arrière de l'appareil.
- 8.- Quelques surfaces extérieures de l'appareil deviendront chaudes. Prenez vos précautions quand vous toucherez ces parties pour éviter de vous brûler
- 9.- Ne dépassez pas la marque MAX au moment de remplir la bouilloire.  
des éclaboussures.

## FONCTION PRINCIPALE

Faire chauffer et servir l'eau a différentes températures et avec différentes capacités.

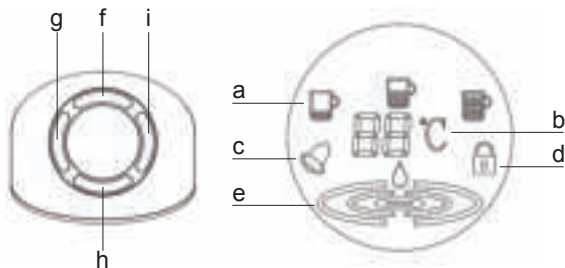
## INSTALLATION

### DÉBALLAGE

- 1.- Ouvrez la grande caisse. Ôtez tous les matériaux d'emballage et les protecteurs couvrant l'appareil et les pièces.
- 2.- Extraire tous les accessoires et le livre d'instructions.
- 3.- Posez l'appareil sur une surface plate et lisse.
- 4.- Assurez-vous de nettoyer avec de l'eau savonneuse l'intérieur de réservoir d'eau et n'oubliez pas de bien sécher.

## DESCRIPTION DES PARTIES

- 1.- Écran
  - a) Volume d'eau sélectionnée
  - b) Température sélectionnée
  - c) Alarme
  - d) Blocage
  - e) Appareil en marche
- 2.- Boutons de sélection
  - f) DISPENSE
  - g) TEMPERATURE
  - h) LOCK
  - i) VOLUME
- 3.- Témoins lumineux de fonctionnement
- 4.- Bec de sortie
- 5.- Plateau
- 6.- Couvercle du réservoir
- 7.- Réservoir d'eau
- 8.- Câble



## FUNCTIONEMENT



Avant la première utilisation, il est impératif de suivre les instructions présentes dans le paragraphe d'entretien de ce manuel.

- 1.- Nettoyer le plateau (5) et le réservoir d'eau (7) quotidiennement avec de l'eau et du savon.
- 2.- Remplir le réservoir d'eau froide, et jeter au préalable l'eau déjà présente dans le réservoir. Pour le bon fonctionnement de l'appareil, le niveau d'eau doit être compris entre les marques de niveau maximum et minimum (PHOTO 1).

**À NOTER :** Cet appareil a été conçu pour être exclusivement utilisé avec de l'eau. Ne pas remplir le réservoir avec un liquide autre que de l'eau. Utiliser de l'eau déminéralisée pour allonger la durée de vie de l'appareil.

- 3.- Installer le plateau sous le bec de sortie. La base du plateau est aimantée, approchez-la du corps de l'appareil pour que les aimants du plateau et du corps s'attirent et que le plateau reste dans sa position (PHOTO 2).

- 4.- Brancher l'appareil à une source de courant compatible et appuyer sur le bouton LOCK (h) pour programmer l'appareil.

**À NOTER :** Malgré le fait que l'appareil soit branché au réseau électrique, l'écran s'éteindra s'il n'est pas en marche. Appuyer sur n'importe quel bouton pour rallumer l'écran et poursuivre sa programmation.

- 5.- Réaliser le calibrage de l'appareil avant sa première utilisation ou après avoir changé de place l'appareil en suivant les instructions suivantes :

- a) À l'aide du bouton TEMPERATURE (g), sélectionner 25°C.
- b) À l'aide du bouton VOLUME (i) de versement, sélectionner la mesure la plus longue, 300 ml.
- c) Mettre une tasse ou un verre sous le bec de sortie et appuyer sur le bouton DISPENSE (f) pour démarrer le cycle de versement.
- d) Une fois le cycle terminé, vider le récipient d'eau et le remettre sous le bec de versement.
- e) Réaliser à nouveau un cycle de versement en sélectionnant 95°C et la mesure de versement la plus longue, 300 ml. Ainsi, l'appareil sera calibré.

- 6.- Une fois l'appareil calibré, utiliser le bouton TEMPERATURE (g) pour faire la sélection parmi les 4 niveaux de température : 25°C, 70°C, 85°C et 95°C. Suivre le tableau indicatif suivant pour choisir la température adéquate selon l'infusion à préparer (PHOTO 3).
  - a) Thé blanc : Infuser pendant 3 -7 minutes à 70°C
  - b) Thé vert : Infuser pendant 2 -3 minutes à 70°C
  - b) Thé oolong ou thé bleu : Infuser pendant 3 minutes à 85°C
  - c) Thé noir : Infuser pendant 4-5 minutes à 95°C
  - d) Thé rouge : Infuser pendant 4-5 minutes à 95°C
  - e) Feuilles de thé : Infuser pendant 5 minutes à 95°C
  - f) Rooibos : Infuser pendant 5-6 minutes à 95°C
  - g) Infusions : Infuser pendant 5-6 minutes à 95°C
- 7.- Utiliser le bouton VOLUME (i) pour faire la sélection parmi les 3 niveaux de versement : court (150 ml), moyen (230 ml) et long (300 ml). La mesure sélectionnée s'affichera sur l'écran (a) (PHOTO 4).
- 8.- Mettre une tasse ou un verre sur le plateau, sous le bec de sortie (4).
- 9.- Appuyer sur le bouton LOCK (h) pour débloquer l'appareil. À noter : L'appareil se bloque automatiquement après 5 secondes d'inactivité (PHOTO 5).
- 10.- Appuyer sur le bouton DISPENSE (f). L'eau sortira automatiquement à travers le bec de sortie. Les témoins lumineux de fonctionnement latéraux (3) resteront allumés pendant la durée de fonctionnement de l'appareil (PHOTO 6).
- 11.- Pour mettre fin au versement de l'eau avant la fin du cycle, appuyer de nouveau sur le bouton DISPENSE (f).
- 12.- Débrancher l'appareil après son utilisation.

## MAINTENANCE / NETTOYAGE

- 1.- Nettoyer le plateau (5) et le réservoir d'eau (7) quotidiennement avec de l'eau et du savon. Utiliser uniquement des produits de nettoyage non abrasifs. Sécher les accessoires après leur nettoyage.  
**À NOTER** : Le corps de cet appareil n'est pas immergeable dans l'eau. Utiliser un chiffon humide pour nettoyer le corps de l'appareil.
- 2.- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide.
- 3.- Réaliser régulièrement un nettoyage complet de l'appareil.
  - a.- Verser dans le réservoir d'eau deux tiers d'eau froide et un tiers de vinaigre blanc.
  - b.- Réaliser plusieurs cycles de versement en programmant l'appareil à la capacité maximum et à une température de 85°C.
  - c.- Nettoyer le réservoir d'eau avec de l'eau et du savon. Remplir ensuite de nouveau le réservoir avec de l'eau froide.
  - d.- Réaliser plusieurs cycles de versement en programmant l'appareil à la capacité maximum et à une température de 85°C pour éliminer le vinaigre pouvant être resté dans le circuit interne.

## SOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	RAISON ÉVENTUELLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- L'appareil n'est pas branché au réseau électrique.</li> <li>2.- L'appareil est bloqué.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Brancher l'appareil avant son utilisation.</li> <li>2.- Appuyer sur le bouton de déblocage.</li> </ol>
L'appareil ne verse pas d'eau	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Le réservoir d'eau n'est pas correctement installé.</li> <li>2.- L'appareil est bloqué.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Appuyer légèrement sur le réservoir avec les deux mains pour vérifier que l'eau coule à travers l'entrée.</li> <li>2.- Appuyer sur le bouton de déblocage.</li> </ol>
L'alarme est activée	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Il n'y a pas assez d'eau.</li> <li>2.- La température de l'eau du réservoir est trop basse ou trop élevée.</li> <li>3.- La première utilisation de l'appareil n'a pas été réalisée à 25°C.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Assurez-vous que le niveau d'eau est au dessus du repère minimum du réservoir</li> <li>2.- La température de l'eau dans le réservoir doit être à la température ambiante</li> <li>3.- La première utilisation devrait être à 25 ° C. Suivez les instructions dans la section fonctionnement</li> </ol>
Odeur anormale de l'eau versée	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Le réservoir d'eau n'est pas propre.</li> <li>2.- L'eau du réservoir n'est pas en bon état.</li> <li>3.- Nettoyer intégralement le distributeur d'eau.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Nettoyer le réservoir d'eau quotidiennement.</li> <li>2.- Utiliser de l'eau fraîche. Ne pas utiliser d'eau étant préalablement restée dans un autre récipient. Utiliser de l'eau déminéralisée.</li> <li>3.- Suivre les instructions présentes dans le paragraphe de nettoyage pour un lavage complet.</li> </ol>

## **BEDIENUNGSANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN**

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise zu Wartung, Benutzung und Bedienung des Gerätes. Das Nicht-Beachten der Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Falls Sie den Inhalt dieser Anleitung nicht verstehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Vorgesetzten. Vor Inbetriebnahme des Gerätes muss die Bedienungsanleitung unbedingt gelesen und verstanden werden.

### **WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN**

Beim Einsatz jeglicher Art von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen einschließlich folgender einhalten:

- 1.- Um elektrische Schläge zu vermeiden, dürfen weder Kabel und Stecker noch das Gerät in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. Stecken Sie keine Schraubendreher oder andere metallische Elemente in das Geräteinnere.
- 2.- Benutzen Sie dieses Elektrogerät NICHT, wenn die Arbeitsfläche nass ist oder Sie im Regen arbeiten müssen. Wenn Sie ein elektronisches Gerät mit nassen Händen oder bei viel Wasser benutzen, kann es zu einem Stromschlag kommen.
- 3.- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine andere vom Hersteller autorisierte Person ausgetauscht werden. Bei einer Handhabung durch nicht autorisierte Personen erlischt die Garantie mit sofortiger Wirkung.
- 4.- Lassen Sie das Kabel nicht vom Tisch oder der Arbeitsfläche herabhängen und lassen Sie es nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- 5.- Benutzen Sie das Elektrogerät nicht, falls es beschädigt ist.
- 6.- Schalten Sie das Elektrogerät ab, bevor Sie Zubehör oder Hilfsmittel, die während des Gebrauchs in Bewegung sind, austauschen.

- 7.- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.  
Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker.
- 8.- Vermeiden Sie Kontakt mit den beweglichen Teilen. Seien Sie bei der Reinigung besonders vorsichtig.
- 9.- Immer das gerät von der versorgung zu trennen, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- 10.- Dieses Produkt wurde ausschließlich für den Haushaltsgebrauch designt, NICHT für den professionellen Einsatz.
- 11.- Vermeiden Sie den Kontakt mit den heißen Teilen.
- 12.- Setzen Sie dieses Elektrogerät nur gemäß der Beschreibung in dieser Betriebsanleitung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch ein. Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör ohne Empfehlung des Herstellers.
- 13.- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- 14.- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen und mentalen Behinderungen benutzt werden oder solchen mit mangelnder Erfahrung und wenig Kenntnissen, sofern sie beaufsichtigt und über den sicheren Gebrauch des Gerätes informiert werden und sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.
- 15.- Die Reinigung und Wartung darf nur von Kindern ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen vorgenommen werden.
- 16.- Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- 17.- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung in Betrieb genommen zu werden.



- 18.- Dieser Text gilt für Benutzer aus Ländern, welche keine europäischen Länder sind: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis gestattet, es sei denn, diese haben eine Beaufsichtigung oder Anweisung betreffend der sicheren Bedienung des Geräts von einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person erhalten. Kinder sollten bei der Bedienung beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass diese das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- 19.- Der Hersteller und der Verkäufer sind hinsichtlich Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung nur dann verantwortlich, wenn:
- A.- Die Maschine unter Einhaltung der Gebrauchsanweisungen genutzt wird
  - B.- Das Stromnetz, mit dem das Gerät betrieben wird, den geltenden Vorschriften entspricht
- 20.- **ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN:** Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in den ungetrennten Restmüll. Durch den Einsatz von elektrischen und elektronischen Elementen ist eine separate Entsorgung gemäß den gesetzlichen Vorschriften Spaniens 208/2005 für getrennte Entsorgung von Elektrogeräten erforderlich.

## WICHTIGSTE TECHNISCHE DATEN

<b>AUSFÜHRUNG:</b>	<b>69298</b>
<b>SPANNUNG:</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>LEISTUNG:</b>	2400 W (max.)
<b>KAPAZITÄT:</b>	2,00 L
<b>HEIZUNGSSTUFEN:</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>WASSERABGABE:</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>MAßE:</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>GEWICHT:</b>	2,50 Kg



## WICHTIGE INFORMATION

### Garantie

In dieser Bedienungsanleitung werden Hinweise zu Aufbau, Sicherheit und Bedienung des Wasserspender gegeben. Wir empfehlen Ihnen, alle Aufbau-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung vor dem Aufbau oder der Benutzung sorgfältig durchzulesen.

Der Wasserspender ist das Ergebnis von ausführlicher Forschung und Betriebserprobung. Die verwendeten Materialien wurden aufgrund der langen Lebensdauer, des Erscheinungsbildes und der optimalen Leistungsfähigkeit ausgesucht.

Jedes Gerät wurde vor dem Versand gründlich überprüft und getestet.

**WICHTIG!** Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer auf.  
Falls das Gerät den Besitzer wechselt, stellen Sie sicher, dass das Handbuch immer bei dem Gerät bleibt.

### **ACHTUNG**

- 1.- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in eine geeignete geerdete Steckdose mit der richtigen Voltanzahl, Größe und Art. Falls die Steckdose und der Stecker nicht aufeinander passen, lassen Sie von einem Elektriker die geeignete Voltzahl und Größe bestimmen und die entsprechende Steckdose installieren.
- 2.- Zur Vermeidung von Verletzungen drehen Sie den An-/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten vornehmen.

- 3.- Aus Sicherheitsgründen ist das Gerät in einem ausreichenden Abstand zu entflammenden Wänden und Materialien aufzustellen. Wenn der Sicherheitsabstand nicht eingehalten wird, können Verfärbungen und Verbrennungen auftreten. Stellen Sie den Elektrische Wasserwarmer nicht unter Regale und halten Sie einen Elektrischer Wasserwarmer von 30 cm (12") nach oben ein.
- 4.- Der seitliche Abstand sollte mindestens 3 cm (1") betragen. Der Sicherheits- und Bedienabstand zur Front- und Heckklappe sollte 31 cm (12") betragen.
- 5.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden ziehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- 6.- Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker ausgefranst oder beschädigt ist.

### **WARNHINWEISE**

- 1.- Stellen Sie das Gerät in einer benutzerfreundlichen Höhe auf. Der Platz, an dem das Gerät aufgestellt wird, sollte eben sein, so dass das Gerät oder sein Inhalt nicht aus Versehen herunterfallen kann, und stark genug, um das Gewicht des Gerätes zu tragen.
- 2.- Legen Sie nichts auf den Wasserspender, um Beschädigung des Wasserspender oder Verletzungen des Bedienpersonals zu vermeiden.
- 3.- Bei der Aufstellung des Gerätes ist darauf zu achten, dass der An-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Nicht-Beachten kann zu Verletzungen des Bedienpersonals führen.
- 4.- Um Schäden am Gerät oder Verletzungen zu vermeiden, den Wasserspender nie ohne Wasser erhitzen.
- 5.- Das Gerät ist nicht wasserdicht. Zum sicheren und geeigneten Bedienen sollte das Gerät in Innenräumen aufgestellt werden und die Raumtemperatur mindestens 21°C (70°F) und höchstens 29°C (85°F) betragen.

- 6.- Halten Sie den Wasserspender von Hitzequellen fern und achten Sie darauf, dass er nicht von Fett von Grills, Fritteusen usw. verspritzt werden kann. Überhitzung kann das Gerät beschädigen.
- 7.- Der Wasserspender sollte so aufgestellt werden, dass eine Luftzirkulation um das Gerät herum gewährleistet ist.
- 8.- Die Außenteile des Gerätes können sich erhitzen. Vorsicht beim Berühren dieser Teile, um Verletzungen zu vermeiden.
- 9.- Das Gerät nicht über die Markierung für den Höchstfüllstand (MAX) hinaus befüllen.

## HAUPTFUNKTION

Aufwärmen und ausschenken von Wasser bei unterschiedlichen Temperaturen und in unterschiedlichen Mengen.

## AUFBAU

### AUSPACKEN

- 1.- Öffnen Sie den Karton. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzhüllen, die das Gerät und die Seitenteile bedecken.
- 2.- Entnehmen Sie das Zubehör und das Bedienungshandbuch.
- 3.- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und nivellierte Fläche.
- 4.- Den Wassertank unbedingt mit Wasser und Spülmittel reinigen und die Innenseite trockenreiben.

# BESCHREIBUNG DER MASCHINENTEILE

## 1.- Display

- a) Ausgewählte Wassermenge
- b) Ausgewählte Temperatur
- c) Alarm
- d) Sperre
- e) Gerät in Betrieb

## 2.- Auswahlstasten

- f) DISPENSE (AUSSCHANK)
- g) TEMPERATURE (TEMPERATUR)
- h) LOCK (SPERRE)
- i) VOLUME (MENGE)

## 3.- Kontrollleuchten

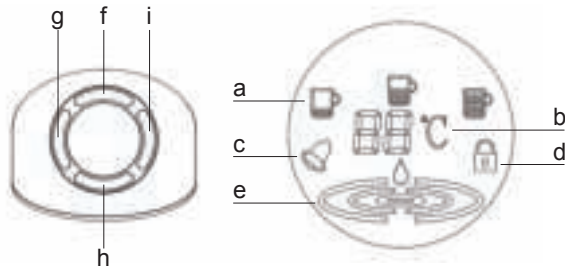
## 4.- Austrittsöffnung

## 5.- Wanne

## 6.- Tankdeckel

## 7.- Wassertank

## 8.- Kabel



## FUNKTIONSWEISE



Vor dem Erstgebrauch müssen die Schritte befolgt werden, die im Wartungsabschnitt dieses Handbuchs stehen.

- 1.- Reinigen Sie die Wanne (5) und den Wassertank (7) täglich mit Wasser und Seife.
- 2.- Befüllen Sie den Wassertank mit kaltem Wasser, schütten Sie das im Tank vorhandene Wasser aus. Damit der Kocher richtig funktioniert, muss der Pegel zwischen der Markierung Max. und Min. stehen (Foto 1).

**HINWEIS:** Dieser Artikel ist nur zur Verwendung mit Wasser geeignet. Befüllen Sie den Tank mit keiner anderen Flüssigkeit als Wasser. Nehmen Sie entkalktes Wasser, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

- 3.- Bringen Sie die Wanne unter der Austrittsöffnung an. Die Wannenhalterung und die Wanne selbst sind magnetisch. Wenn Sie die Wanne in die Nähe der Halterung bringen, ziehen sich die beiden Magneten an und die Wanne wird in ihre Position gebracht (Foto 2).
- 4.- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromquelle an und drücken Sie auf LOCK (h), um das Gerät einzustellen.

**HINWEIS:** Auch wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist; erlischt das Display, wenn es nicht in Gebrauch ist. Drücken Sie eine beliebige Taste, um mit der Einstellung fortzufahren.

- 5.- Kalibrieren Sie das Gerät vor dem Erstgebrauch oder nach einem Standortwechsel gemäß den nachstehenden Anweisungen:
  - a) Stellen Sie bei TEMPERATURE (g) 25°C ein.
  - b) Stellen Sie bei VOLUME (i) 300 ml ein (größte Ausschankmenge).
  - c) Stellen Sie eine Tasse oder ein Glas unter die Austrittsöffnung und drücken Sie auf DISPENSE (f), um mit dem Ausschankdurchlauf zu beginnen.
  - d) Nachdem der Durchlauf abgeschlossen ist, leeren Sie den Auffangbehälter und stellen ihn wieder unter die Austrittsöffnung.
  - e) Führen Sie einen Ausschankdurchlauf bei 95°C und 300 ml (größte Menge) aus. So wird der Kocher kalibriert.

- 6.- Nachdem das Gerät kalibriert wurde, wählen Sie bei TEMPERATURE (g) aus den 4 Temperaturstufen aus: 25°C, 70°C, 85°C, 95°C. Richten Sie sich nach den Tabellenwerten, um die geeignete Temperatur je nach erwünschtem Aufguss zu wählen (Foto 3).
- a) Weisstee: 3- bis 7-minütiger Aufguss bei 70°C
  - b) Grüntee: 2- bis 3-minütiger Aufguss bei 70°C
  - b) Oolong oder Blautee: 3-minütiger Aufguss bei 85°C
  - c) Schwarztee: 4- bis 5-minütiger Aufguss bei 95°C
  - d) Rottee: 4- bis 5-minütiger Aufguss bei 95°C
  - e) Teebluten: 5-minütiger Aufguss bei 95°C
  - f) Rooibos: 5- bis 6-minütiger Aufguss bei 95°C
  - g) Aufgüsse: 5- bis 6-minütiger Aufguss bei 95°C
- 7.- Wählen Sie bei VOLUME (i) aus 3 Ausschankmengen: klein (150 ml), mittel (230 ml) und groß (300 ml). Das ausgewählte Maß erscheint auf dem Display (a) (Foto 4).
- 8.- Stellen Sie eine Tasse oder ein Glas auf die Wanne unter die Austrittsöffnung (4).
- 9.- Drücken Sie zum Entsperrn des Kochers auf LOCK. Achtung: Das Gerät wird automatisch gesperrt, wenn es länger als 5 Sekunden nicht in Gebrauch ist.
- 10.- Drücken Sie auf DISPENSE (f). Das Wasser kommt automatisch aus der Austrittsöffnung. Die seitlichen Kontrollleuchten (3) brennen, während das Gerät in Betrieb ist (Foto 6).
- 11.- Drücken Sie erneut auf DISPENSE (f), wenn Sie den Wasserausfluss vor Ende des Durchlaufs stoppen möchten.
- 12.- Stecken Sie das Gerät nach Gebrauch aus.

## WARTUNG / REINIGUNG

- 1.- Reinigen Sie die Wanne (5) und den Wassertank (7) täglich mit Wasser und Seife. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Trocknen Sie die Zubehörteile nach der Reinigung.
- HINWEIS:** Achtung: Das Gerät dieses Geräts darf nicht unter Wasser getaucht werden. Reinigen Sie das Gerät des Kochers mit einem feuchten Tuch.
- 2.- Reinigen Sie die Außenflächen des Kochers mit einem feuchten Tuch.
- 3.- Reinigen Sie den Wasserkocher regelmäßig gründlich.
- a.- Befüllen Sie den Wassertank zu zwei Teilen mit Kaltwasser und zu einem Teil mit Weiem Essig.
  - b.- Führen Sie mehrere Ausschankdurchlaufe bei maximaler Befüllung und einer Temperatur von 85 Grad aus.
  - 3.- Reinigen Sie den Wassertank mit Wasser und Seife. Befüllen Sie den Tank erneut mit Kaltwasser.
  - b.- Führen Sie mehrere Ausschankdurchlaufe bei maximaler Befüllung und einer Temperatur von 85 Grad aus, um allfällige Essigreste zu beseitigen.

## PROBLEMLÖSUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Das Gerät ist nicht an das Stromnetz angeschlossen</li> <li>2.- Das Gerät ist gesperrt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Stecken Sie das Gerät vor dem Gebrauch ein</li> <li>2.- Drücken Sie auf die Taste zum Entsperren des Geräts.</li> </ol>
Das Gerät schenkt kein Wasser aus	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt</li> <li>2.- Das Gerät ist gesperrt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Drücken Sie leicht mit beiden Händen auf den Wassertank, um sicherzustellen, dass das Wasser durch den Einlauf fließt.</li> <li>2.- Drücken Sie auf die Taste zum Entsperren des Geräts</li> </ol>
Der Alarm wurde ausgelöst	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Nicht genug Wasser vorhanden</li> <li>2.- Die Temperatur des Wassers im Tank ist zu tief oder zu hoch</li> <li>3.- Der Erstgebrauch des Geräts wurde nicht bei 25°C durchgeführt</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Stellen Sie sicher, dass der Wasserstand über der Mindestmarke des Tanks liegt</li> <li>2.- Die Wassertemperatur im Tank muss Raumtemperatur haben.</li> <li>3.- Die erste Verwendung sollte bei 25 ° C erfolgen. Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt über Laufen</li> </ol>
Das ausgeschenkte Wasser hat einen ungewöhnlichen Geruch	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Der Wassertank ist nicht sauber</li> <li>2.- Die Wasserqualität im Tank ist schlecht</li> <li>3.- Reinigen Sie den Wasserspender gründlich</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Reinigen Sie den Wassertank täglich</li> <li>2.- Nehmen Sie frisches Wasser. Nehmen Sie kein Wasser, das bereits im Tank war. Nehmen Sie entkalktes Wasser</li> <li>3.- Befolgen Sie für eine gründliche Reinigung die Schritte, die im Abschnitt „Reinigung“ stehen.</li> </ol>



## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

This manual contains important safety information concerning the maintenance, use and operation of this product. Failure to follow the instructions contained in this manual may result in serious injury. If you are unable to understand the contents of this manual, please bring it to the attention of your supervisor. Do not operate this equipment unless you have read and understand the contents of this manual.

### **IMPORTANT SAFETY MEASURES**

Lorsque vous utilisez un appareil électroménager, suivez toujours quelques consignes de sécurité de base, dont les suivantes:

- 1.- To avoid possible electric shocks, do not place the cable, plug or appliance in water or in any other liquid. Do not insert screwdrivers or metallic items inside the appliance.
- 2.- DO NOT use any electrical item if the work area is humid or wet or the work is done under the rain. If you use an electrical device with wet hands or stopped in water, you can suffer an electric shock.
- 3.- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician, or by someone else authorised by the manufacturer. In the event of handling of appliances by non-authorized people, the guarantee will immediately cease to be valid.
- 4.- Do not allow cables to hang from tables or worktops, nor to come into contact with hot surfaces.
- 5.- Do not use appliances if they are damaged.
- 6.- Switch off appliances before changing accessories or auxiliary parts that move when appliances are in use.
- 7.- Do not leave appliances working unattended. Unplug appliances after each use.

- 8.- Avoid contact with moving parts. Take special care when cleaning appliances.
- 9.- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning
- 10.- This item is intended for household use only and NOT for professional use
- 11.- Avoid contact with hot parts
- 12.- Only use this electrical appliance for its designed use, as described in this manual. Do not use parts or accessories without the manufacturer's recommendation.
- 13.- Use only original spare parts.
- 14.- This appliance may be used by children of 8 years old and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised or trained on the safe use of the appliance and if they understand the risks involved. Children should not play with the appliance.
- 15.- Cleaning and maintenance performed by the user must not be performed by children unless they are older than 8 years of age and under supervision.
- 16.- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.
- 17.- This appliance is not intended to be operated by an external timer or remote control system

- 18.- This text is for users in countries except European countries: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 19.- The Manufacturer and the Seller are deemed responsible for safety, reliability and performance only if:
- A.- The machine is used in compliance to the use instructions
  - B.- The electrical system of the environment in which the machine is used is compliant to laws in force.
- 20.- **DISPOSAL OF ELECTRICAL APPLIANCES:** Do not dispose of this product as unclassified municipal rubbish. Due to the use of electrical and electronic parts, this product must be collected separately, as ordered in the Spanish Royal Decree 208/2005 on the separate collection of electrical products.

## MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>MODEL:</b>	<b>69298</b>
<b>VOLTAGE:</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>POWER:</b>	2400 W (max.)
<b>CAPACITY:</b>	2,00 L
<b>HEATING LEVELS:</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>WATER DISPENSED LEVELS:</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>SIZE:</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>WEIGHT:</b>	2,50 Kg



## WORTHY INFORMATION

### Warranty Information

This manual provides the installation, safety and operating instructions for the water dispenser. We recommend all installation, operating and safety instructions appearing in this manual to be read before installation or operation.

Water dispenser is a product of extensive research and field testing. The materials used were selected for maximum durability, attractive appearance and optimum performance. Every unit is thoroughly inspected and tested before shipment.

**IMPORTANT!** Keep these instructions for future reference.  
If the unit changes ownership, be sure this manual accompanies the equipment.

### WARNING

- 1.- Plug water dispenser into a properly grounded electrical outlet of the correct voltage, size, and plug configuration. If the plug and receptacle do not match, contact a qualified electrician to determine the proper voltage and size, and install the proper electrical outlet.
- 2.- To avoid any injury, turn the power switch off, unplug the unit from the power source and allow to cool before performing any maintenance.

- 3.- For safe and proper operation, the unit must be located at a reasonable distance from combustible walls and materials. If safe distances are not maintained, discoloration or combustion could occur. Do not locate Electric kettle under shelving or closer than 12" (31 cm) from the ceiling.
- 4.- Allow a minimum of 12" (30 cm) clearance along the sides. Allow a clearance of 20" (50 cm) along the front and rear discharge to endure proper operation and safety.
- 5.- To prevent any injury or damage do not pull unit by power cord.
- 6.- To prevent any injury, discontinue use if power cord is frayed or worn.

### **CAUTIONS**

- 1.- Locate the unit at the proper counter height, in an area that is convenient for use. The location should be level to prevent the unit or its contents from accidentally falling, and strong enough to support the weight of the unit.
- 2.- Do not place anything on top of the water dispenser; doing so could damage water dispenser or subject personnel to possible injury.
- 3.- When setting up the unit for operation, make sure power to the unit is off. Failure to do so could result in personal injury.
- 4.- To avoid damage to the water dispenser or personal injury, always operate the device with water inside.
- 5.- Unit is not weatherproof. For safe and proper operation locate the unit indoors where the ambient air temperature is a minimum of 70°F (21°C) and a maximum of 85°F (29°C).
- 6.- Do not locate the water dispenser in an area subject to excessive temperature or grease from grills, fryers, etc. Excessive temperature could cause damage to the unit.

- 7.- Do not place water dispenser in an area that restrict air flow around the front or rear of the unit.
- 8.- Some exterior surfaces on the unit will get hot. Use caution when touching these areas to avoid injury.
- 9.- Do not surpass the kettle's MAX fill line since water may shoot out when it boils.

## MAIN FUNCTION

Heat and serve water at different temperatures and capacities.

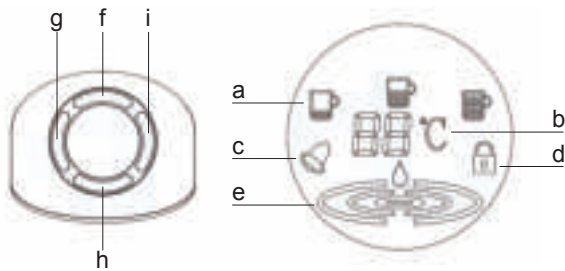
## INSTALLATION

### UNPACKING

- 1.- Open the large box. Remove all packing materials and protective covering from the unit and parts.
- 2.- Remove all accessories and book instructions.
- 3.- Place the device on a hard surface, flat and level.
- 4.- Be sure to clean the water tank with soapy water and to dry it.

# PARTS LIST

- 1 - Display
  - a) Volume of water selected
  - b) Temperature selected
  - c) Alarm
  - d) Lock
  - e) Machine running
- 2 - Selection buttons
  - f) DISPENSE
  - g) TEMPERATURE
  - h) LOCK
  - i) VOLUME
- 3 - Indicator Lights
- 4 - Spout
- 5 - Tray
- 6 - Tank lid
- 7 - Water tank
- 8 - Cable



## OPERATION



You should follow the instructions in the maintenance section of this manual before using the dispenser for the first time.

1.- Clean the tray (5) and the water tank (7) with soap and water every day.

2.- Fill the tank with cold water. Dump out any water that was previously in the tank.

The water level must be between the minimum and maximum lines (PHOTO 1) for the boiler to work properly.

**NOTE:** This item can only be used with water. Do not fill the tank with any liquid that is not water. Use decalcified water to lengthen the device's life.

3.- Put the tray below the spout. The tray has a magnetic base. Bring the tray close to the dispenser so the magnets in the tray and the ones in the body attract each other and the tray gets pulled into position (PHOTO 2).

4.- Plug the dispenser into a compatible electrical outlet and push the LOCK (h) button to programme the machine.

**NOTE:** Even though the dispenser is connected to the electrical network, the display will turn off if it is not running. Push any button to turn on the display and continue programming it.

5.- Follow the instructions below to calibrate the machine before using it for the first time or after moving it.

a) Select 25° C using the TEMPERATURE (g) button.

b) Select the longest measurement (300 ml) using the pour VOLUME (i) button.

c) Put a cup or glass underneath the spout and push the DISPENSE (f) button to start the dispensing cycle.

d) After the cycle finishes, empty the water container and put it back under the spout.

e) Do another dispensing cycle. Select 95° C and the longest dispensing measurement (300 ml). The boiler is configured in this way.



- 6.- After the dispenser is calibrated, use the TEMPERATURE (g) button to choose from 4 temperature levels: 25° C, 70° C, 85° C and 95° C. Follow the reference table to choose the right temperature for the infusion you want to make (PHOTO 3).
  - a) White tea: Steep for 3-7 minutes at 70°C
  - b) Green tea: Steep for 2-3 minutes at 70°C
  - b) Oolong tea: Steep for 3 minutes at 85°C
  - c) Black tea: Steep for 4-5 minutes at 95°C
  - d) Red tea: Steep for 4-5 minutes at 95°C
  - e) Flowering tea: Steep for 4-5 minutes at 95°C
  - f) Rooibos: Steep for 5-6 minutes at 95°C
  - g) Infusions: Steep for 5-6 minutes at 95°C
- 7.- Use the VOLUME (i) button to choose from 3 pouring levels: short (150 ml), medium (230 ml) and long (300 ml). The selected measurement will appear on the display (a) (PHOTO 4).
- 8.- Put a cup or glass on the tray underneath the spout (4).
- 9.- Push the LOCK (h) button to unlock the boiler. Be aware that the dispenser will lock automatically after 5 seconds of inactivity (PHOTO 5).
- 10.- Push the DISPENSE (f) button The water will be dispensed automatically through the spout. The indicator lights (3) on the side will light up while the device is running (PHOTO 6).
- 11.- Push the DISPENSE (f) button again if you want to stop pouring water before the cycle finishes.
- 12.- Unplug the machine after use.

## MAINTENANCE / CLEANING

- 1 - Clean the tray (5) and the water tank (7) with soap and water every day.  
Only use non-abrasive cleaning products. Dry the accessories after washing them.  
**NOTE:** Be aware that the body of the dispenser cannot be submerged in water.  
Use a damp cloth to clean the body of the boiler.
- 2 - Clean the outside of the boiler with a damp cloth.
- 3 - From time to time do a thorough cleaning of the water boiler.
  - a) Pour two parts cold water and one part white vinegar into the water tank.
  - b) Do several programmed pouring cycles at maximum capacity and at a temperature of 85 degrees.
  - c) Clean the water tank with soap and water. Re-fill the tank with cold water.
  - d) Do several programmed pouring cycles at maximum capacity and at a temperature of 85 degrees to eliminate any vinegar that may be in the internal circuit.

## PROBLEM SOLVING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
The device won't work	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - The device is not connected to the electrical network.</li> <li>2 - The device is locked</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Plug the device in before using it</li> <li>2 - Push the unlock button</li> </ol>
The device will not dispense water	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - The water tank is not properly installed.</li> <li>2 - The device is locked</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Gently push the tank with both hands to make sure water can flow through the inlet.</li> <li>2 - Push the unlock button</li> </ol>
The alarm is going off	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - There is not enough water</li> <li>2 - The temperature of the water in the tank is too low or too high</li> <li>3 - The first-use of the machine was not done at 25° C.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Make sure the water level is above the minimum mark of the tank</li> <li>2.- The water temperature in the tank must be at room temperature.</li> <li>3.- The first use should be at 25°C. Follow the instructions in the section on functioning</li> </ol>
Unusual smell in the dispensed water	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - The water tank is not clean</li> <li>2 - The water in the tank is not in good condition.</li> <li>3 - Thoroughly clean the entire water dispenser.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1 - Clean the water tank every day.</li> <li>2 - Use fresh water Do not use water that has been stored previously. Use decalcified water.</li> <li>3 - Follow the instructions in the cleaning section to do a complete thorough cleaning.</li> </ol>

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza per la manutenzione, l'uso e la manipolazione di questo prodotto. Qualsiasi inosservanza di queste istruzioni può dare origine a gravi danni. In caso di mancata comprensione del contenuto del presente manuale, comunicarlo al supervisore. Non mettere in funzione l'apparecchiatura fino a quando non sia stato letto e compreso il contenuto del presente manuale.

### **IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA**

Quando si utilizza qualsiasi tipo di elettrodomestico, è necessario seguire sempre alcune precauzioni fondamentali di sicurezza come le seguenti:

- 1.- Per evitare possibili scariche elettriche, non immergere il cavo, la spina, né l'apparecchiatura in acqua o in altro liquido. Non introdurre cacciaviti o elementi metallici all'interno dell'apparecchiatura.
- 2.- NON utilizzare l'apparecchio elettrico in un luogo di lavoro umido o bagnato oppure sotto la pioggia. Se l'apparecchio viene utilizzato immerso in acqua o con le mani bagnate, possono verificarsi scariche elettriche.
- 3.- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dovrà essere sostituito dal fabbricante, dal personale di assistenza tecnica o da altre persone autorizzate dal fabbricante. In caso di manipolazione dello stesso da parte di personale non autorizzato, la validità della garanzia cesserà immediatamente.
- 4.- Non lasciare che il cavo penda dal tavolo o dal piano cottura, né che entri in contatto con superfici calde.
- 5.- Non utilizzare l'elettrodomestico se è danneggiato.
- 6.- Spegnerne l'elettrodomestico prima di cambiare gli accessori o i pezzi ausiliari mossi durante l'uso.
- 7.- Non lasciarlo in funzione senza vigilanza. Scollegare la spina dopo ogni utilizzo.

- 8.- Evitare il contatto con le parti in movimento. Prestare estrema attenzione durante la pulizia.
- 9.- Staecare sempre la spina della rete se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- 10.- Questo articolo è progettato esclusivamente per utilizzo domestico e NON professionale
- 11.- Evitare il contatto con le parti calde.
- 12.- L'elettrodomestico è destinato al solo utilizzo per il quale è stato progettato, in conformità a quanto descritto nel presente manuale. Non utilizzare elementi accessori che non siano stati consigliati dal fabbricante.
- 13.- Utilizzare solo i pezzi di ricambio originali
- 14.- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini con un'età minima di 8 anni e da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e competenza, purché si trovino sotto la supervisione di un adulto o abbiano ricevuto formazione in merito all'utilizzo sicuro del dispositivo e siano in grado di comprendere i rischi ad esso associati. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- 15.- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, salvo nel caso in cui abbiano più di 8 anni e sotto il controllo di un adulto.
- 16.- Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- 17.- Questo dispositivo non è destinato a funzionare mediante l'utilizzo di un timer esterno o un sistema di controllo da remoto.

- 18.- Questo testo è per gli utenti al di fuori dell'Unione europea:  
Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e necessaria conoscenza a meno che, siano sotto sorveglianza oppure abbiano ricevuto le relative istruzioni per l'uso, da parte della persona responsabile della loro sicurezza.  
Bambini dovranno essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- 19.- Il Fabbricante e il Venditore si considerano responsabili agli effetti della sicurezza, affidabilità e prestazioni soltanto se:
- A.- La macchina è impiegata in conformità alle istruzioni d'uso;
  - B.- L'impianto elettrico dell'ambiente in cui si utilizza la macchina è conforme alle leggi vigenti.
- 20.- **SMALTIMENTO DELL'ELECTRODOMESTICO:** Non gettare questo prodotto come spazzatura comunale non differenziata. Dato l'utilizzo di elementi elettrici ed elettronici, è necessaria la raccolta differenziata dello stesso, come stabilito dal DR 208/2005 riguardante la raccolta differenziata di prodotti elettrici.

## PRINCIPALI SPECIFICAZIONI TECNICHE

<b>MODELLO:</b>	<b>69298</b>
<b>TENSIONE:</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>POTENZA:</b>	2400 W (max.)
<b>CAPACITÀ:</b>	2,00 L
<b>LIVELLI DI RISCALDAMENTO:</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>LIVELLI DISPENSATI ACQUA:</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>MISURE:</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>PESO:</b>	2,50 Kg



## INFORMAZIONI RILEVANTI

### Informazioni relative alla garanzia

Il presente manuale fornisce le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza del distributore d'acqua. Raccomandiamo di leggere tutte le istruzioni di sicurezza, funzionamento e installazione prima dell'installazione e della messa in funzione.

Il distributore d'acqua è un prodotto che nasce da un'approfondita ricerca, ed è testato a livello pratico. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la massima durata, un aspetto gradevole e una resa ottimale.

Ogni unità è ispezionata dettagliatamente prima del relativo invio.

**IMPORTANTE !** Conservare queste istruzioni come futuro riferimento. In caso di cambiamento del proprietario dell'unità, assicurarsi che il nuovo proprietario riceva, insieme all'apparecchiatura, il presente manuale

## AVVERTENZE

- 1.- Collegare il distributore d'acqua a una presa di corrente elettrica avente tensione, dimensioni e configurazione di connessione adeguate. In caso di mancata conformità della spina al supporto, contattare un elettricista professionale al fine di stabilire la tensione e le dimensioni adeguate per installare la presa di corrente elettrica adeguata.
- 2.- Per evitare qualsiasi lesione, spegnere l'interruttore elettrico, scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione elettrica e lasciare che si raffreddi prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione.

- 3.- Per un funzionamento adeguato e sicuro, l'unità deve essere collocata a una distanza ragionevole dalle pareti e da materiali infiammabili.
- 4.- Lasciare uno spazio libero di almeno 31 cm (12") in corrispondenza della zona anteriore di scarico per favorire un funzionamento corretto e sicuro.
- 5.- Per evitare lesioni o danni, non tirare il cavo elettrico dell'unità.
- 6.- Per evitare lesioni, non utilizzare la unidad si el cable está desgastado o pelado.

### **PRECAUZIONI**

- 1.- Collocare l'unità in una base all'altezza adeguata, in una zona adatta per il relativo uso. E' necessario valutare nell'ubicazione che l'unità o il suo contenuto non cadano accidentalmente e che la forza dell'unità stessa sia tale da sopportare il peso dell'unità.
- 2.- Non collocare nulla sopra il distributore d'acqua; ciò può danneggiare il distributore d'acqua causare lesioni personali.
- 3.- Quando si installa l'unità per la relativa messa in funzione, assicurarsi che non sia collegata alla rete. Qualora lo fosse, potrebbe causare lesioni personali.
- 4.- Al fine di evitare danni al distributore d'acqua e lesioni alle persone, far funzionare il distributore d'acqua sempre con la presenza di acqua al suo interno.
- 5.- L'unità non è impermeabile. Per un funzionamento sicuro e adeguato, collocarla all'interno dove la temperatura ambiente sia di almeno 21°C (70°F) e quella massima sia 29°C (85°F).
- 6.- Non collocare il distributore d'acqua in un'area esposta a temperature eccessive o a grasso di piastre, friggitrici, ecc. Una temperatura eccessiva può causare danni all'unità.

- 7.- Non collocare il distributore d'acqua in un'area senza ventilazione nella parte anteriore e posteriore dell'unità.
- 8.- Alcune superfici esterne dell'unità saranno riscaldate. Prestare attenzione nel toccare queste zone, per evitare lesioni.
- 9.- Non superare il livello del distributore d'acqua indicato con MAX.

## **FUNZIONE PRINCIPALE**

Riscaldare e servire l'acqua a temperature e capacità differenti.

## **INSTALLAZIONE**

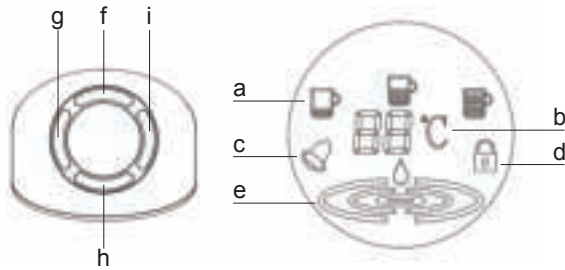
### **DISIMBALLAGGIO**

- 1.- Aprire la cassa grande. Ritirare tutto il materiale di imballaggio e il rivestimento protettore dell'unità e i relativi pezzi.
- 2.- Estrarre tutti gli accessori e il libretto delle istruzioni.
- 3.- Collocare l'apparecchiatura su una superficie dura, piana e livellata.
- 4.- Assicurarsi di pulire serbatoio di acqua con acqua saponata e far asciugare.



## DESCRIZIONE DELLE PARTI

- 1.- Display
  - a) Volume d'acqua selezionato
  - b) Temperatura selezionata
  - c) Allarme
  - d) Blocco
  - e) Macchina in funzione
- 2.- Pulsanti di selezione
  - f) DISPENSE
  - g) TEMPERATURE
  - h) LOCK
  - i) VOLUME
- 3.- Luci di funzionamento
- 4.- Ugello di uscita
- 5.- Vassoio
- 6.- Coperchio del serbatoio
- 7.- Serbatoio dell'acqua
- 8.- Cavo



## FUNZIONAMENTO



Precedentemente al primo utilizzo è necessario seguire le istruzioni che compaiono nel paragrafo sulla manutenzione del presente manuale.

- 1.- Pulire il vassoio (5) e il serbatoio dell' acqua (7) con acqua e sapone tutti i giorni.
- 2.- Riempire il serbatoio con acqua fresca, gettare l'acqua in esso contenuta.  
Per il corretto funzionamento del bollitore, il livello dell'acqua deve essere compreso tra i segni di livello massimo e minimo (FOTO 1).

**NOTA:** Questo apparecchio si può utilizzare solo con acqua, l'unico liquido che il serbatoio può contenere. Usare acqua decalcificata per allungare la vita utile dell'apparecchio.

- 3.- Montare il vassoio sotto l'ugello di uscita. La base del vassoio è magnetica, avvicinarla al corpo dell'apparecchio affinché i magneti del vassoio e del corpo si attraggano e il vassoio resti nella sua posizione (FOTO 2).
- 4.- Collegare l'apparecchio ad una fonte di alimentazione compatibile e premere il pulsante LOCK (h) per programmare la macchina.

**NOTA:** Nonostante l'articolo sia collegato alla rete elettrica, il display si spegnerà se non è in funzione. Premere un pulsante qualsiasi per attivare il display e continuare la programmazione.

- 5.- Calibrare l'apparecchio precedentemente al primo utilizzo o dopo aver cambiato l'apparecchio di posizione seguendo le istruzioni riportate di seguito:
  - a) Con il pulsante TEMPERATURE (g) selezionare 25°C.
  - b) Con il pulsante VOLUME (i) di scarico, selezionare la misura più lunga, 300 ml.
  - c) Mettere una tazza o un bicchiere sotto l'ugello di uscita e premere il pulsante DISPENSE (f) per iniziare il ciclo di distribuzione.
  - d) Una volta concluso il ciclo svuotare il recipiente di acqua e rimetterlo sotto l'ugello di distribuzione.
  - e) Realizzare un altro ciclo di distribuzione selezionando 95°C e la misura di distribuzione più lunga, 300ml. In questo modo, il bollitore resterà calibrato.

- 6.- Quando l'articolo è calibrato, utilizzare il pulsante TEMPERATURE (g) per selezionare tra i 4 livelli di temperatura: 25°C, 70°C, 85°C e 95°C. Fare riferimento la seguente tabella orientativa per scegliere la temperatura adeguata a seconda dell'infusione che desidera preparare (FOTO 3).
  - a) Tè bianco: infusione per 3 -7 minuti a 70°C.
  - b) Tè verde: infusione per 2 -3 minuti a 70°C.
  - b) Tè oolong o tè blu: infusione per 3 minuti a 85°C.
  - c) Tè nero: infusione per 4-5 minuti a 95°C.
  - d) Tè rosso: infusione per 4-5 minuti a 95°C.
  - e) Fiori di tè: infusione per 5 minuti a 95°C.
  - f) Rooibos: infusione per 5-6 minuti a 95°C.
  - g) Infusioni: infusione per 5-6 minuti a 95°C.
- 7.- Utilizzare il pulsante VOLUME (i) per selezionare tra i 3 livelli di scarico: corto (150 ml), medio (230 ml) e lungo (300ml). La misura selezionata apparirà nel display (a) (FOTO 4).
- 8.- Mettere una tazza o bicchiere sul vassoio, sotto l'ugello di fuoriuscita (4).
- 9.- Premere il pulsante LOCK (h) per sbloccare il bollitore. È necessario considerare che l'apparecchio si blocca automaticamente da 5 secondi di inattività (FOTO 5).
- 10.- Premere il pulsante DISPENSE (f). L'acqua viene distribuita automaticamente attraverso l'ugello. Le luci laterali di funzionamento (3) si accendono mentre l'apparecchio è in funzione (FOTO 6).
- 11.- Premere nuovamente il pulsante DISPENSE (f) se si vuole smettere di versare acqua prima della fine del ciclo.
- 12.- Scollegare la macchina dopo il suo utilizzo.

## MANUTENZIONE / PULIZIA

- 1.- Pulire il vassoio (5) e il serbatoio dell'acqua (7) con acqua e sapone tutti i giorni. Usare solo prodotti per la pulizia non abrasivi. Asciugare gli accessori dopo la pulizia.

**NOTA:** È necessario considerare che il corpo di questo apparecchio non è impermeabile. Usare un panno umido per pulire il corpo del bollitore.
- 2.- Pulire l'esterno del bollitore con un panno umido.
- 3.- Realizzare periodicamente una pulizia integrale del bollitore di acqua.
  - a.- Versare nel serbatoio due parti di acqua fredda e una parte di aceto bianco.
  - b.- Realizzare vari cicli di versamento programmato alla massima capacità e ad una temperatura di 85 gradi.
  - c.- Pulire il serbatoio con acqua e sapone. Riempire nuovamente il serbatoio con acqua fredda.
  - d.- Realizzare vari cicli di versamento programmando alla massima capacità e ad una temperatura di 85 gradi per eliminare l'aceto eventualmente rimasto nel circuito interno.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE MOTIVO	SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica</li> <li>2.- L'apparecchio è bloccato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Collegare l'articolo prima dell'uso</li> <li>2.- Premere il pulsante di sblocco</li> </ol>
L'apparecchio non distribuisce acqua	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Il serbatoio dell'acqua non è correttamente posizionato</li> <li>2.- L'articolo è bloccato</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Premere leggermente il serbatoio con entrambe le mani per assicurare che l'acqua scorra attraverso l'entrata.</li> <li>2.- Premere il pulsante di sblocco</li> </ol>
L'allarme è attivato	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Acqua insufficiente</li> <li>2.- La temperatura dell'acqua del serbatoio è troppo bassa o troppo alta.</li> <li>3.- Il primo uso della macchina non è stato effettuato a 25 °C</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Accertarsi che il livello dell'acqua sia superiore al segno minimo del serbatoio</li> <li>2.- La temperatura dell'acqua del serbatoio deve essere a temperatura ambiente.</li> <li>3.- Il primo utilizzo dovrebbe essere a 25 ° C. Seguire le istruzioni nella sezione su operazione</li> </ol>
Odore anomalo dell'acqua distribuita	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Il serbatoio dell'acqua non è pulito</li> <li>2.- L'acqua del serbatoio non è in buono stato</li> <li>3.- Pulire integralmente il distributore dell'acqua</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Pulire tutti i giorni il serbatoio dell'acqua.</li> <li>2.- Usare acqua fresca. Non usare acqua già conservata nel serbatoio. Usare acqua decalcificata.</li> <li>3.- Seguire le istruzioni indicate nel paragrafo dedicato alla pulizia per un lavaggio integrale</li> </ol>

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

Este manual contém informação sobre segurança relevante para a manutenção, utilização e manipulação deste aparelho. A não observação destas instruções poderia resultar em lesões pessoais graves. Se não compreender o conteúdo deste manual, comunique-o ao seu supervisor. Não ponha este equipamento a funcionar até ter lido e compreendido correctamente o conteúdo deste manual.

### **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA**

Quando utilizar qualquer tipo de electrodoméstico deverá seguir sempre as seguintes precauções básicas de segurança:

- 1.- Para evitar possíveis descargas eléctricas, não mergulhe o cabo, a ficha, ou o aparelho em água ou em qualquer outro líquido. Não introduza chaves de parafusos nem elementos metálicos no interior do aparelho.
- 2.- Não utilize este dispositivo eléctrico se o local de trabalho estiver húmido ou molhado, ou exposto à chuva. Se utilizar um dispositivo eletrónico com as mãos molhadas ou mergulhadas em água poderia sofrer uma descarga eléctrica.
- 3.- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por outra pessoa devidamente autorizada pelo fabricante. A manipulação do cabo por pessoal não autorizado implica a nulidade imediata da garantia.
- 4.- Não deixe o cabo de alimentação pendurado da mesa ou da bancada, nem permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- 5.- Não utilize o electrodoméstico se este estiver danificado.
- 6.- Desligue o electrodoméstico antes de substituir os acessórios ou as peças auxiliares móveis do aparelho.

- 7.- Não deixe o electrodoméstico a funcionar sem vigilância. Desligue o aparelho da tomada de corrente eléctrica depois de cada utilização.
- 8.- Evite o contacto do corpo com as partes em movimento do aparelho. Extremas as precauções durante a limpeza do aparelho.
- 9.- Sempre desligue o aparelho da rede, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou limpeza.
- 10.- Este artigo foi concebido para uso exclusivamente doméstico e NÃO para uso profissional.
- 11.- Evite o contacto com as partes quentes.
- 12.- Utilize este electrodoméstico apenas para a finalidade para que foi concebido, e tal como se descreve neste manual. Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante.
- 13.- Utilize somente peças originais
- 14.- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, e por pessoas portadoras de qualquer deficiência física, sensorial ou psíquica, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sob supervisão ou quando tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho, e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem jogar com o aparelho.
- 15.- A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças menores de 8 anos, e sempre sob a supervisão de um adulto.
- 16.- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças menores de 8 anos.
- 17.- Este aparelho não está destinado a ser posto em funcionamento por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.

- 18.- Este texto é aplicável aos utilizadores dos países que não formam parte da União Europeia: este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, salvo quando sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança, e depois de devidamente instruídas por esta sobre o uso do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para que não joguem com o aparelho.
- 19.- O fabricante e o vendedor apenas assumem quaisquer responsabilidades em termos de segurança, fiabilidade e prestações, se;
- A.- A máquina for utilizada de acordo com as instruções de utilização.
- B.- A instalação elétrica do entorno de utilização da máquina cumpre com a legislação vigente sobre a matéria.
- 20.- **ELIMINAÇÃO DO ELECTRODOMÉSTICO:** Não se desfaça deste aparelho junto com o lixo doméstico não classificado. Devido aos elementos eléctricos e electrónicos que incorpora, é necessária a recolha selectiva do mesmo, tal como ordena a legislação vigente sobre a recolha selectiva de produtos eléctricos.

## PRINCIPAIS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>MODELO:</b>	<b>69298</b>
<b>VOLTAGEM:</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>POTÊNCIA:</b>	2400 W (max.)
<b>CAPACIDADE:</b>	2,00 L
<b>NÍVEIS DE AQUECIMENTO:</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>NÍVEIS DE DISPOSIÇÃO ÁGUA:</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>MEDIDAS:</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>PESO:</b>	2,50 Kg



## INFORMAÇÃO RELEVANTE

### Informação sobre a garantia

Este manual contém as instruções de instalação, funcionamento e segurança da dispensador de água. Recomendamos que leia atentamente todas as instruções de segurança, funcionamento e instalação antes da instalação e da posta em funcionamento do aparelho. Esta dispensador de água é um produto que resulta de uma extensiva investigação, testado de forma prática. Os materiais utilizados foram seleccionados para lhe proporcionar uma maior durabilidade, um aspecto atraente e um óptimo rendimento. Cada unidade é detalhadamente inspeccionada antes da sua embalagem.

**IMPORTANTE!** Conserve estas instruções para futura referência.  
Se o aparelho mudar de proprietário, assegure-se de que este manual é entregue ao novo proprietário



## ADVERTÊNCIA

- 1.- Conecte dispensador de água a uma tomada de corrente eléctrica com a voltagem, dimensões e configuração de ligação adequadas. Se a ficha do electrodoméstico não encaixar na tomada de alimentação, contacte um electricista profissional para determinar a voltagem e o tamanho adequado e para instalar uma tomada de corrente eléctrica correcta.
- 2.- Para evitar lesões, apague o interruptor eléctrico, desconecte a unidade da rede de alimentação eléctrica e deixe-a arrefecer completamente antes de realizar qualquer tarefa de manutenção.



- 3.- Para um funcionamento adequado e seguro, a unidade deverá estar colocada a uma distância razoável das paredes e dos materiais inflamáveis.
- 4.- Deixe um espaço livre de pelo menos 31 cm (12") pela zona de descarga dianteira para um funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- 5.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não puxe o cabo de alimentação de corrente eléctrica da unidade.
- 6.- Para evitar lesões ou danos pessoais e materiais não o uso se o cabo de alimentação é desgastados ou desgastadas.

### **PRECAUÇÕES**

- 1.- Situe a unidade numa base à altura adequada, numa zona conveniente para a sua utilização, assegurando-se de que a unidade ou o seu conteúdo não se encontram expostos a uma queda acidental e que a superfície de apoio é suficientemente forte para suportar o peso da unidade.
- 2.- Não coloque nada em cima da la dispensador de água, para evitar danificar a la dispensador de água e possíveis lesões pessoais.
- 3.- Ao instalar a unidade, comprove que a mesma não se encontra conectada à rede de alimentação eléctrica. Caso contrário, existiria o risco de lesões pessoais.
- 4.- Para evitar danos no dispensador de água e lesões pessoais, nunca ponha o dispensador de água em funcionamento sem água no seu interior.
- 5.- A unidade não é impermeável. Para um funcionamento seguro e adequado coloque a unidade num espaço interior, onde a temperatura ambiente se situe entre os 21°C (70°F) e os 29°C (85°F).

- 6.- Não coloque a la Dispensador de água numa área exposta a temperaturas excessivas ou a gorduras de placas, fritadeiras, etc. Uma temperatura excessiva poderia danificar a unidade.
- 7.- Não coloque a la dispensador de água numa área sem ventilação pela parte dianteira da unidade.
- 8.- Algumas superfícies exteriores da unidade podem alcançar temperaturas elevadas. Tenha cuidado ao tocar estas zonas para evitar possíveis lesões pessoais.
- 9.- Não exceda o nível máximo de capacidade do dispensador de água MAX.

## **FUNÇÃO PRINCIPAL**

Aquecer e servir a água a diferentes temperaturas e em diferentes quantidades.

## **INSTALAÇÃO**

### **DISIMBALLAGGIO**

- 1.- Abra a caixa grande. Retire todo o material da embalagem e a cobertura protectora da unidade e dos seus componentes.
- 2.- Extraia todos os acessórios da máquina e o livro de instruções.
- 3.- Situe a unidade numa superfície dura, plana e bem nivelada.
- 4.- Limpe o depósito de água com água e detergente, e seque bem o interior do fervedor.

## DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

### 1.- Display

- a) Volume de água selecionado
- b) Temperatura selecionada
- c) Alarme
- d) Bloqueio
- e) Máquina em funcionamento

### 2.- Botões de seleção

- f) DISPENSE
- g) TEMPERATURE
- h) LOCK
- i) VOLUME

### 3.- Indicadores luminosos de funcionamento

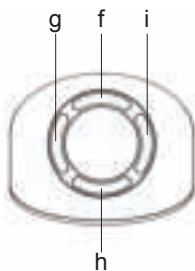
### 4.- Boquilha de saída

### 5.- Bandeja

### 6.- Tampa do depósito

### 7.- Depósito de água

### 8.- Cabo



## FUNCIOMAMENTO



Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, seguir as instruções da secção de manutenção deste manual

- 1.- Limpe diariamente a bandeja (5) e o depósito de água (7) com água e detergente.
- 2.- Encha o depósito de água fria, e elimine a água previamente armazenada no depósito. Para o correto funcionamento do dispensador, o nível de água deve estar compreendido entre as marcas de nível máximo e mínimo (Figura 1).

**NOTA:** Este aparelho só se pode utilizar para dispensar água. Não encha o depósito com outro líquido que não seja água. Utilize água descalcificada para prolongar a vida útil do aparelho.

- 3.- Monte a bandeja debaixo da boquilha de saída. A base da bandeja é magnética – aproxime-a do corpo do aparelho para que os imanes da bandeja e do corpo do dispensador se atraiam e a bandeja se situe na posição correta (Figura 2) .
- 4.- Conecte o aparelho a uma tomada de alimentação de corrente compatível, e prima o botão LOCK (h) para programar a máquina.

**NOTA:** Embora o aparelho esteja conectado à rede elétrica, o visor manter-se-á apagado se o aparelho não se encontrar em funcionamento. Prima qualquer botão para ativar o visor e continuar com a programação.

- 5.- Leve a cabo a calibragem do aparelho antes da primeira utilização, e sempre que mudar o mesmo de lugar, seguindo as instruções que se seguem:
  - a) Com o botão TEMPERATURE (g), selecione 25 °C.
  - b) Com o botão VOLUME (i) de vertido, selecione a medida de maior capacidade, 300 ml.
  - c) Coloque uma chávena ou um copo debaixo da boquilha de saída, e prima o botão DISPENSE (f) para iniciar o ciclo de dispensa de água.
  - d) Uma vez terminado o ciclo, esvazie o recipiente de água e volte a colocá-lo debaixo da boquilha dispensadora.
  - e) Volte a realizar um ciclo de dispensa de água, seleccionando 95 °C e a medida de maior capacidade de dispensa de água (300 ml). Desta forma o fervedor ficará corretamente calibrado.

- 6.- Uma vez completada a calibragem do aparelho, utilize o botão TEMPERATURE (g) para selecionar um dos 4 níveis de temperatura: 25, 70, 85 ou 95 °C. Utilize a seguinte tabela de orientação para selecionar a temperatura adequada, dependendo da infusão que pretende preparar (Figura 3).
  - a) Chá branco: Infundir durante 3 -7 minutos a 70°C
  - b) Chá verde: Infundir durante 2 -3 minutos a 70°C
  - b) Chá Oolong ou chá azul: Infundir durante 3 minutos a 85°C
  - c) Chá negro: Infundir durante 4-5 minutos a 95°C
  - d) Té vermelho: Infundir durante 4-5 minutos a 95°C
  - e) Flores de Chá: Infundir durante 5 minutos a 95°C
  - f) Rooibos: Infundir durante 5-6 minutos a 95°C
  - g) Outras infusões: Infundir durante 5-6 minutos a 95°C
- 7.- Utilize o botão VOLUME (i) para selecionar entre os 3 níveis do dispensador: curto (150 ml), médio (230 ml) e longo (300 ml). A medida selecionada aparecerá no visor (a) (Figura 4).
- 8.- Coloque uma chávena ou um copo na bandeja, debaixo da boquilha de saída (4).
- 9.- Prima o botão LOCK (h) para desbloquear o fervedor. Tenha em conta que o aparelho se bloqueará automaticamente depois de 5 segundos de inatividade (FOTO 5).
- 10.- Prima o botão DISPENSE (f). A água será dispensada automaticamente através da boquilha de saída. Os indicadores luminosos laterais de funcionamento (3) iluminar-se-ão enquanto o aparelho estiver em funcionamento (Figura 6).
- 11.- Prima novamente o botão DISPENSE (f) para interromper o ciclo do dispensador de água.
- 12.- Desconecte a máquina depois de a utilizar.

## MANUTENÇÃO / LIMPEZA

- 1.- Limpe a bandeja (5) e o depósito de água (7) diariamente com água e detergente. Utilize apenas produtos de limpeza não abrasivos. Seque os acessórios depois de os limpar.

**NOTA:** Tenha em conta que o corpo deste aparelho não é submergível. Utilize um pano húmido para limpar o corpo do fervedor.
- 2.- Limpe o exterior do fervedor com um pano húmido.
- 3.- Leve a cabo uma limpeza periódica integral do fervedor de água.
  - a.- Verta no depósito de água duas partes de água fria e uma parte de vinagre branco.
  - b.- Realize vários ciclos do dispensador, selecionando a máxima capacidade e a temperatura de 85 °C.
  - c.- Limpe o depósito de água com água e detergente. Encha novamente o depósito com água fria.
  - d.- Realize vários ciclos do dispensador, selecionando a máxima capacidade, e uma temperatura de 85 °C, para eliminar o vinagre que possa permanecer no circuito interior.

## SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O aparelho não funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- O aparelho não está conectado à rede elétrica</li> <li>2.- O aparelho está bloqueado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Conecte o aparelho à rede elétrica antes de o utilizar</li> <li>2.- Prima o botão de desbloqueio</li> </ol>
O aparelho não dispensa água	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- O depósito de água não está corretamente colocado</li> <li>2.- O aparelho está bloqueado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Pressione ligeiramente o depósito com ambas as mãos para assegurar que a água flui através da passagem.</li> <li>2.- Prima o botão de desbloqueio</li> </ol>
O alarme está ativado	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- O aparelho não tem água suficiente</li> <li>2.- A temperatura da água do depósito é demasiado baixa ou demasiado alta.</li> <li>3.- A primeira utilização do aparelho não se realizou a 25 °C</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Verifique se o nível da água está acima da marca mínima do tanque</li> <li>2.- A temperatura da água no tanque deve estar à temperatura ambiente.</li> <li>3.- O primeiro uso deve ser a 25 ° C. Siga as instruções na secção operacional</li> </ol>
Odor anormal da água dispensada	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- O depósito de água não está limpo</li> <li>2.- A água do depósito não está em bom estado</li> <li>3.- Limpe integralmente o dispensador de água</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Limpe diariamente o depósito de água.</li> <li>2.- Utilize água fresca. Não utilize água que tenha sido armazenada previamente. Utilize água descalcificada.</li> <li>3.- Siga as instruções da secção de limpeza deste manual para realizar uma lavagem integral do aparelho.</li> </ol>

## **BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING**

Deze handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies voor het onderhoud, het gebruik en de bediening van het apparaat. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan ernstige schade tot gevolg hebben. Indien men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet verstaat, gelieve dit te melden aan de opzichter. Stel dit apparaat niet in werking voordat men de inhoud van deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en begrepen.

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

Wanneer men eenderwelk huishoudelijk toestel gaat gebruiken, dan moet men een reeks basisbegrippen in verband met veiligheid in acht nemen, waaronder:

- 1.- Om zich te beschermen tegen elektrische schokken mag men het snoer, de stekker en het apparaat nooit in water of een andere vloeistof dompelen. Introduceer nooit schroevendraaiers of metalen elementen in het apparaat.
- 2.- Dit elektrische apparaat mag NIET worden gebruikt indien de werkplek vochtig of nat is en mag niet worden gebruikt op plaatsen waar een nevel hangt of waar het regent. Als u het elektrische apparaat beetpakt met natte handen of terwijl u in contact staat met water, kunt u een elektrische schok krijgen.
- 3.- Indien het meegeleverde snoer is beschadigd, dan moet dat worden vervangen door de fabrikant, de technische dienst of een technicus die door de fabrikant is erkend. Indien de manipulatie wordt uitgevoerd door niet erkend personeel, dan wordt de garantie onmiddellijk geannuleerd.
- 4.- Laat het snoer niet aan de tafel of het werkblad hangen en vermijd dat het in contact komt met warme oppervlakken.
- 5.- Gebruik het huishoudelijk toestel nooit wanneer het is beschadigd.
- 6.- Schakel het huishoudelijk toestel uit alvorens de onderdelen of de hulpstukken die tijdens het gebruik bewegen te vervangen.
- 7.- Laat het apparaat nooit zonder toezicht werken.  
Koppel het toestel na elk gebruik los.

- 8.- Vermijd het contact met de bewegende onderdelen. Wees zeer aandachtig tijdens de reiniging.
- 9.- Het apparaat van het net loskoppelen altijd als het onbeheerd wordt achtergelaten en vóór montage, demontage of reiniging.
- 10.- Dit artikel is exclusief ontworpen voor huishoudelijk gebruik en NIET voor professioneel gebruik
- 11.- Vermijd contact met de hete delen.
- 12.- Gebruik het huishoudelijke toestel enkel waarvoor het werd ontworpen, zoals in deze handleiding wordt beschreven. Gebruik geen hulpstukken die niet door de fabrikant worden aanbevolen.
- 13.- Gebruik alleen originele onderdelen.
- 14.- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met een lichamelijk, zintuiglijke of mentale handicap, of met een gebrek aan kennis en ervaring wanneer het onder toezicht gebeurt en zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij begrijpen wat de risico's inhouden. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- 15.- Het schoonmaken en de onderhoudstaken die door de gebruiker moet worden gepleegd mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en het onder toezicht gebeurt.
- 16.- Houd het apparaat en zijn voedings snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- 17.- Dit apparaat is niet geschikt om in werking te worden gezet door middel van een externe timer of een systeem voor bediening op afstand



- 18.- Deze tekst is voor gebruikers in alle landen behalve die binnen Europa: Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan en instructies krijgen voor het gebruik van de apparaten door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht van een volwassene staan om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.
- 19.- De fabrikant en de verkoper kunnen alleen dan verantwoordelijk worden gesteld op het gebied van veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties indien:
- A.- De machine volgens de gebruiksaanwijzingen wordt gebruikt.
  - B.- De elektrische installatie geschiedt binnen een gebruiksruijnte voor de machine die voldoet aan de geldende regelgeving.
- 20.- **WEGWERPEN VAN HET TOESTEL:** Dit produkt mag niet worden weggeworpen als niet geklasseerd gemeentelijk afval. Omdat dit apparaat elektrische en elektronische elementen bevat, moet het selectief worden ingezameld volgens het Koninklijk Besluit 208/2005 betreffende selectieve inzameling van elektrische produkten.

## VOORNAAMSTE TECHNISCHE GEGEVENS

<b>MODEL:</b>	<b>69298</b>
<b>SPANNING:</b>	220 – 240 V ; 50/60 Hz
<b>VERMOGEN:</b>	2400 W (max.)
<b>CAPACITEIT:</b>	2,00 L
<b>VERWARMINGSNIVEAUS:</b>	4 (25°C - 70°C - 85°C - 95°C)
<b>WATER AFGEGEVEN NIVEAUS:</b>	3 (150 ml - 230 ml - 300 ml)
<b>AFMETINGEN:</b>	32x16,8x32,7 cm
<b>GEWICHT:</b>	2,50 Kg



## BELANGRIJKE INFORMATIE

### Informatie over de garantie

Deze handleiding bevat de aanwijzingen voor de installatie, de werking en de veiligheid van de Heetwaterdispenser. Men raadt aan om al deze aanwijzingen betreffende de veiligheid, de werking en de installatie te lezen alvorens het apparaat te installeren en in bedrijf te stellen.

De Heetwaterdispenser is een produkt dat is gebaseerd op een uitgebreid onderzoek en dat op een praktische manier is uitgetest. De gebruikte materialen werden zodanig gekozen dat een langere duurzaamheid, een attractief uitzicht en een optimaal rendement worden bekomen.

Elke eenheid ondergaat een gedetailleerde inspectie voordat het wordt verstuurd.

**BELANGRIJK!** Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstige raadplegingen.

Indien de eenheid van eigenaar verandert, dan moet men er zeker van zijn dat deze gebruiksaanwijzing wordt meegeleverd.



## WAARSCHUWING

- 1.- Sluit de Heetwaterdispenser aan op een contactdoos die is voorzien van een aangepaste spanning, de juiste afmetingen en de geschikte configuratie-aansluitingen. Indien de stekker niet in het stopcontact past, gelieve een vakkundig elektricien te contacteren om de spanning en de afmetingen te bepalen en zo de geschikte elektrische aansluiting te installeren.
- 2.- Om verwondingen te vermijden moet men de elektrische schakelaar uitzetten, de eenheid van de elektrische voeding loskoppelen en wachten totdat het apparaat is afgekoeld alvorens eenderwelke onderhoudsoperatie uit te voeren.

- 3.- Om een aangepaste en veilige werking te bekomen moet men het apparaat om een redelijke afstand plaatsen van muren en ontvlambare produkten.
- 4.- Laat een ruimte van tenminste 31 cm (12 duim) rond de afvoerzone aan de voorkant om een juiste en veilige werking te bevorderen.
- 5.- Trek nooit aan het elektrische snoer om letsels en schade te voorkomen.
- 6.- Om te voorkomen dat eventuele schade, het gebruik als netsnoer is gerafeld of versleten.

### **VOORZORGSMAATREGELEN**

- 1.- Plaats de eenheid op een aangepaste hoogte op een basis in een zone die is geschikt om te werken. Men moet tijdens de plaatsing evalueren of het apparaat of de inhoud per ongeluk zouden kunnen vallen en of de basis voldoende sterk is om het gewicht van het toestel te kunnen dragen.
- 2.- Plaats nooit voorwerpen op de Heetwaterdispenser; men zou de machine kunnen beschadigen en mogelijke persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 3.- Wanneer men de eenheid voor de inbedrijfstelling gaat installeren, dan moet men er zeker van zijn dat die niet op het elektrische net is aangesloten. Men zou immers persoonlijke letsels kunnen veroorzaken.
- 4.- Om schade aan de Heetwaterdispenser of verwondingen te vermijden moet men de Heetwaterdispenser steeds gevuld met water gebruiken.
- 5.- De eenheid is niet waterdicht. Voor een veilige en aangepaste werking moet men de machine in een ruimte plaatsen waar de omgevingstemperatuur tenminste 21 °C (70 °F) en maximum 29 °C (85 °F) bedraagt.

- 6.- Plaats de Heetwaterdispenser niet in een zone die onderhevig is aan hoge temperaturen of aan vetten van grills, frituurpannen, enz. Een te hoge temperatuur kan schade aan de eenheid berokkenen.
- 7.- Plaats de Heetwaterdispenser aan de voorkant niet in een ongeventileerde zone.
- 8.- Sommige uitwendige oppervlakken kunnen warm worden. Wees voorzichtig wanneer men deze zones aanraakt om verwondingen te vermijden.
- 9.- Men mag de aanduiding MAX van de koker niet overschrijden

## HOOFDFUNTIE

Water op verschillende temperaturen en in verschillende hoeveelheden verwarmen en serveren.

## INSTALLATIE UITPAKKEN

### INSTALLATIE UITPAKKEN

- 1.- Doe de grote doos open. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en het beschermend omhulsel van de eenheid en de onderdelen.
- 2.- Haal de hulpstukken en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- 3.- Plaats het apparaat op een harde, vlakke en horizontale ondergrond.
- 4.- Men moet de waterreservoir. reinigen met zeepwater en daarna de binnenzijde goed afdrogen.

# BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

## 1.- Display

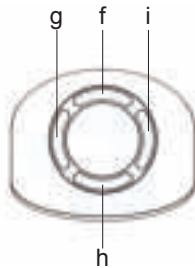
- a) Gekozen hoeveelheid water
- b) Gekozen temperatuur
- c) Alarm
- d) vergrendeling
- e) Machine in werking

## 2.- Keuzeknoppen

- f) DISPENSE (Uitgieten)
- g) TEMPERATURE (Temperatuur)
- h) LOCK (Vergrendelen)
- i) VOLUME (Hoeveelheid)

## 3.- Functielampjes

- 4.- Schenktuit
- 5.- Druppelbakje
- 6.- Deksel van het reservoir
- 7.- Waterreservoir
- 8.- Netsnoer



## WERKING



Voor het eerste gebruik is het noodzakelijk om de instructies te volgen die u kunt vinden in het onderhoudsgedeelte van deze gebruiksaanwijzing

- 1.- Maak het druppelbakje (5) en het waterreservoir (7) dagelijks schoon met een sopje.
- 2.- Vul het reservoir met koud water; het water dat nog in het reservoir was overgebleven gooit u weg. Voor een juiste werking van de heetwaterdispenser moet het vulniveau voor het water tussen de markeringen voor het maximale en minimale niveau zitten (FOTO 1).

**LET OP:** Dit apparaat kan alleen met water worden gebruikt. Vul het reservoir nooit met een andere vloeistoffen behalve water.. Gebruik ontkalkt water om de levensduur van het apparaat te verlengen.

- 3.- Plaats het druppelbakje onder de schenktuit. De onderkant van het druppelbakje is voorzien van een magneet, als u het op zijn plek zet in het apparaat, klikt de magneten van het bakje vast aan die van het apparaat zodat het bakje perfect op zijn plek blijft zitten (FOTO 2).
- 4.- Sluit het apparaat aan op een compatibele stroombron en druk op de knop LOCK (h) om het apparaat te programmeren.

**LET OP:** Ook als het apparaat op het stroomnet is aangesloten, wordt het display uitgeschakeld op het moment het niet in werking is. Wanneer u op een willekeurige knop drukt, wordt het display geactiveerd om verder te gaan met het programmeren.

- 5.- Het apparaat moet worden gekalibreerd vóórdat u het voor de eerste keer gebruikt en nádat u het apparaat op een andere plek heeft neergezet. Voor het kalibreren volgt u de onderstaande instructies:

- a) Met de knop TEMPERATURE (g), kiest u 25°C.
- b) Met de knop VOLUME (i) voor het uitschenken, kiest u het grootste volume van 300 ml.
- c) Plaats een kopje of glas onder de schenktuit en druk op de knop DISPENSE (f) om de schenkcyclus te laten starten.
- d) Nadat de cyclus is voltooid, maakt u het waterreservoir leeg en plaatst u het terug onder de schenktuit.
- e) Voer nogmaals een schenkcyclus door 95° C en het grootste schenkvolume van 300 ml te kiezen. Op deze manier wordt de heetwaterdispenser gekalibreerd.

- 6.- Nadat het apparaat is gekalibreerd, gebruikt u de knop TEMPERATURE (g) om één van de 4 temperaturniveaus te kiezen: 25° C, 70° C, 85° C en 95° C. Gebruik de volgende tabel met richtlijnen om de juiste temperatuur te kiezen, afhankelijk van het type thee dat u wilt bereiden (FOTO 3).
- a) Witte thee: gedurende 3 -7 minuten laten trekken bij 70°C.
  - b) Groene thee: gedurende 2 -3 minuten laten trekken bij 70°C.
  - b) Oolongthee of blauwe thee: gedurende 3 minuten laten trekken bij 85°C.
  - c) Zwarte thee: gedurende 4-5 minuten laten trekken bij 95°C.
  - d) Rode thee: gedurende 4-5 minuten laten trekken bij 95°C.
  - e) Bloesemthee: gedurende 5 minuten laten trekken bij 95°C.
  - f) Rooibos: gedurende 5-6 minuten laten trekken bij 95°C.
  - g) Kruidenthee: gedurende 5-6 minuten laten trekken bij 95°C.
- 7.- Gebruik de knop VOLUME (i) om één van de 3 schenkniveaus te kiezen: kort (150 ml), medium (230 ml) en lang (300 ml). Het geselecteerde volume verschijnt op het display (a) (FOTO 4).
- 8.- Plaats een kopje of glas bovenop het druppelbakje, onder de schenktoet (4).
- 9.- Druk op de knop LOCK (h) om de heetwaterdispenser te ontgrendelen. Houd er rekening mee dat het apparaat na 5 seconden inactiviteit automatisch wordt vergrendeld (FOTO 5).
- 10.- Druk op de knop DISPENSE (f). Het water wordt automatisch via de schenktoet uitgeschonken. De laterale functielampjes (3) gaan branden wanneer het apparaat in werking is (FOTO 6).
- 11.- Druk opnieuw op de knop DISPENSE (f) als u voor het einde van de cyclus wilt stoppen met het uitgieten van water.
- 12.- Haal het apparaat na gebruik los van het stopcontact.

## ONDERHOUD / REINIGING

- 1.- Reinig het druppelbakje (5) en het waterreservoir (7) dagelijks met een sopje. Gebruik uitsluitend niet-schurende schoonmaakmiddelen. Droog de accessoires na het schoonmaken goed af.
- LET OP:** Houd er rekening mee dat de behuizing van het apparaat niet in water mag worden ondergedompeld. Gebruik een vochtige doek om de behuizing van de heetwaterdispenser te reinigen.
- 2.- Reinig de buitenkant van de heetwaterdispenser met een vochtige doek.
- 3.- Voer regelmatig een complete reiniging van de heetwaterdispenser uit.
- a.- Giet twee delen koud water en een deel witte azijn in het waterreservoir.
  - b.- Voer verschillende schenkcycli uit waarbij u de maximale capaciteit en een temperatuur van 85° C instelt.
  - c.- Was het waterreservoir af met een sopje. Vul het opnieuw met koud water.
  - d.- Voer meerdere gietcycli uit nadat u het apparaat op de maximale capaciteit en een temperatuur van 85° C instelt om er de azijn af te voeren die kan zijn achtergebleven in het interne circuit.

## PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Het apparaat is niet aangesloten op het stopcontact</li> <li>2.- Het apparaat is vergrendeld</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Steek voor gebruik de stekker in het stopcontact</li> <li>2.- Druk op de ontgrendelknop</li> </ol>
Het apparaat geeft geen water	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Het waterreservoir is niet juist geplaatst</li> <li>2.- Het apparaat is vergrendeld</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Druk zachtjes met beide handen op het reservoir om ervoor te zorgen dat water door de inlaat wegstroomt.</li> <li>2.- Druk op de ontgrendelknop</li> </ol>
Het alarm is geactiveerd	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Er is niet voldoende water</li> <li>2.- De temperatuur van het water in het reservoir is te laag of te hoog.</li> <li>3.- De eerste keer dat de machine is gebruikt, is niet gebeurd op 25° C</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Zorg ervoor dat het waterniveau boven de minimummarkering van de tank ligt</li> <li>2.- De watertemperatuur in de tank moet op kamertemperatuur zijn.</li> <li>3.- Het eerste gebruik moet bij 25°C zijn. Volg de instructies in het gedeelte over operatie</li> </ol>
Het afgegeven water ruikt vreemd	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Het waterreservoir is niet schoon</li> <li>2.- Het water in het reservoir is niet in goede staat</li> <li>3.- Reinig de waterdispenser in zijn geheel</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.- Maak het waterreservoir dagelijks schoon.</li> <li>2.- Gebruik schoon water. Gebruik geen water dat eerder is bewaard. Gebruik ontkalkt water.</li> <li>3.- Volg de instructies die zoals beschreven in het gedeelte over in zijn geheel reinigen.</li> </ol>





## TÉRMINOS DE GARANTÍA

La Garantía tiene una duración de 24 meses, contra todo defecto de fabricación y ésta se inicia a partir de la fecha de compra del aparato avalada por la correspondiente factura de compra.

Para la correcta instalación de aparatos eléctricos, siga las siguientes pautas:

- Asegúrese que la tensión de alimentación es la correcta respecto al aparato a conectar, la tensión de alimentación, se encuentra protegida por sistemas de protección como fusibles o magnetotérmicos.
- Evite cualquier contacto de agua y humedad con aparatos eléctricos. **Riesgo de cortocircuito y electrocución.**
- Evite que niños o personal no autorizado manipule el aparato.

Antes de la instalación del aparato eléctrico lea atentamente las instrucciones del manual. En caso de cualquier incidente o mal funcionamiento, **no proceda a desmontar nada**, consulte a su vendedor. **La intervención técnica por parte del cliente o por parte de personal no autorizado dejará invalidada inmediatamente la garantía.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. no se responsabiliza de aquellas averías producidas por una incorrecta instalación o utilización del aparato.

## TERMES DE GARANTIE

La Garantie a une durée de 24 mois, contre tout défaut de fabrication, et celle-ci commence à partir de la date d'achat de l'appareil, la facture de l'achat correspondant faisant foi.

Pour une correcte installation d'appareils électriques, suivez les règles suivantes:

- Assurez-vous que la tension d'alimentation est la correcte par rapport à l'appareil à connecter et que celle-ci se trouve protégée par des systèmes de protection, comme des fusibles ou des magnétothermiques.
- Évitez tout contact avec l'eau et l'humidité avec des appareils électriques. **Risque de court-circuit et d'électrocution.**
- Évitez que des enfants ou du personnel non autorisé manipulent l'appareil.

Avant l'installation de l'appareil, lisez attentivement les instructions du manuel. En cas d'incident ou de mal fonctionnement, **ne démontez rien**, consultez votre vendeur. **L'intervention technique par le client ou par du personnel non autorisé rendra immédiatement non valide la garantie.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. ne se rend pas responsable des pannes produites par une installation ou une utilisation incorrecte de l'appareil.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Es gilt eine Garantie auf jegliche Fabrikationsmängel für die Dauer von 24 Monaten. Die Garantiezeit beginnt ab dem Kaufdatum, welches durch die entsprechende Rechnung nachzuweisen ist.

Für den sachgemäßen Anschluss von Elektrogeräten sind folgende Richtlinien zu befolgen:

- Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsspannung für das Gerät geeignet ist und dass diese durch Schutzsysteme wie Sicherungen oder Thermomagnetschalter gesichert ist.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt von Elektrogeräten mit Wasser und Feuchtigkeit. **Gefahr eines Kurzschlusses bzw. Stromschlags.**
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht von Kindern oder nicht autorisiertem Personal bedient wird.

Lesen Sie vor Aufbau des Elektrogeräts aufmerksam die Betriebsanleitung durch. Bei Vorfällen jedweder Art bzw. Fehlfunktionen **demontieren sie das gerät nicht**, sondern wenden Sie sich an Ihren Händler. **Bei technischen eingriffen seitens des kunden oder nicht autorisierten personals erlischt die garantie sofort.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. haftet nicht bei Störungen, die durch unsachgemäßen Aufbau oder Einsatz des Geräts hervorgerufen wurden.

## TERMS OF THE GUARANTEE

The Guarantee has a duration of 24 months, against all manufacturing defects and it begins starting from the date of purchase of the instrument, endorsed by the corresponding bill of sale.

For the correct installation of electric devices, follow the following guidelines:

- Be sure that the power supply voltage is the right one the device to be connected and that the same, the power supply voltage, is protected by protection systems such as fuses or thermal magnets.
- Avoid any of contact of electric devices with water and humidity. **Short circuit risk and electrocution.**
- Avoid allowing children or unauthorized personnel to handle the device.

Before installing the electric device, carefully read the manual instructions. In the case of an incident or malfunctioning, **do not disassemble anything**. Consult with your sales person. **Technical intervention by the client or by unauthorized personnel will render the guarantee immediately invalidated.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. does not hold itself responsible for those damages caused by incorrect installation or use of the device.

### TERMINI DI GARANZIA

La Garanzia ha una durata di 24 mesi, copre qualsiasi difetto di fabbricazione e decorre dalla data di acquisto dell'elettrodomestico, avallata dalla corrispondente fattura di acquisto.

Per la corretta installazione di apparecchiature elettriche, seguire le seguenti norme:

a) Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia quella corretta per l'apparecchiatura da collegare, e che la tensione stessa sia protetta da sistemi di protezione quali fusibili o salvavita magnetotermici.

b) Evitare qualsiasi contatto di acqua e umidità con apparecchiature elettriche. **Rischio di cortocircuito e di elettroshock.**

c) Evitare che bambini o personale non autorizzato manipolino l'apparecchiatura.

Prima dell'installazione dell'apparecchiatura elettrica, leggere attentamente le istruzioni del manuale. In caso di incidente disfunzioni, **non smontare nulla**, e consultare il venditore. **L'intervento tecnico da parte del cliente o da parte di personale non autorizzato comporta la cessazione immediata della validità della garanzia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. non si assume alcuna responsabilità per avarie derivanti da un'installazione inadeguata o da uno scorretto utilizzo dell'apparecchiatura.

### TERMOS DA GARANTIA

A Garantia tem uma duração de 24 meses, contra qualquer defeito de fabrico, a contar da data de compra do aparelho, confirmada pela correspondente factura de compra.

Para a correcta instalação de qualquer aparelho eléctrico, siga as seguintes recomendações:

a) Verifique que a tensão de alimentação se corresponde com a tensão indicada na placa de características do aparelho, e que a mesma se encontra protegida por sistemas de protecção como fusíveis ou disjuntores magnetotérmicos.

b) Evite qualquer contacto dos aparelhos eléctricos com a água e a humidade. **Risco de curto-circuito e de electrocussão.**

c) Evite que as crianças e ou pessoal não autorizado manipule o aparelho.

Antes da instalação do aparelho eléctrico leia atentamente as instruções do manual. Em caso de qualquer incidente ou de um funcionamento defeituoso, **não tente desmontar o aparelho**, consulte o seu vendedor. **A intervenção técnica por parte do cliente ou por parte de qualquer pessoal não autorizado implica a anulação imediata da garantia.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. não se responsabiliza pelas avarias produzidas por uma incorrecta instalação ou utilização do aparelho.

### GARANTIEVOORWAARDEN

Dit apparaat wordt gedurende een periode van 24 maanden vanaf de aankoopdatum gewaarborgd tegen elke fabriekstfout. Deze datum wordt gecontroleerd door het voorleggen van een geldig fiscaal document (factuur).

Voor een correcte installatie van elektrische apparaten moet men de volgende aanwijzingen opvolgen:

a) Wees er zeker van dat de voedingsspanning juist is voor het apparaat dat men wilt aansluiten en dat die wordt beschermd door beveiligingssystemen zoals zekeringen of magnetisch-thermische beveiligingen.

b) Indien men elektrische apparaten gebruikt moet men het contact met water en vocht vermijden. **Gevaar opkortsluiting en elektrocutie.**

c) Vermijd de manipulatie van het apparaat door kinderen en niet erkend personeel.

Voordat men het elektrische apparaat gaat installeren moet men aandachtig deze gebruiksaanwijzing lezen. In geval van storingen of een slechte werking **mag men niets demonteren** en moet men de verkoper raadplegen. **De technische tussenkomst door de klant of niet erkend personeel zal de garantie onmiddellijk annuleren.**

LACOR MENAJE PROFESIONAL, S.L. kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor storingen die zich hebben voorgedaan omwille van een slechte installatie of toepassing van het toestel.



LACOR MENAJE PROFESIONAL S.L

B° San Juan, s/n - Apdo. 18

Telf.: 943 769030 - Fax: 943 765387

Telf. Export: +34 943 769174 - Fax Export: +34 943 769222

comercial@lacor.es - www.lacor.es

20570 BERGARA (Gipuzkoa) - SPAIN



**GRUPO MARCOS LARRAÑAGA Y CIA**

